



# HEAT4ALL ICONIC + SMARTLINE INFRAROTHEIZUNGEN

Bedienungsanleitung



## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihrer Infrarotheizung von Heat4All und bedanken uns für das Vertrauen, welches Sie uns entgegenbringen. Alle unsere Infrarotheizungen werden nach den neuesten technischen Entwicklungen und unter der Verwendung von hochwertigsten und umweltverträglichen Bestandteilen produziert.

Damit Sie lange Freude an dieser hochwertigen Infrarotheizung haben, ist es zwingend erforderlich, diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen. Bitte bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf. Für etwaige Fragen stehen wir Ihnen natürlich jederzeit gerne zur Verfügung.

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Unsere Heat4All® Infrarotheizungen (nachfolgend „IRH“ genannt) arbeiten nicht nach dem Prinzip der Konvektionswärme, sondern dem der Strahlungswärme. Bei der ersten Inbetriebnahme kann es passieren, dass sich zuerst die kalten Körper (Möbel, Wände, Decke und Boden) erwärmen müssen. Sollte sich nicht unmittelbar eine angenehme Wärme einstellen, lassen Sie die Infrarotheizung über mehrere Stunden, gegebenenfalls 1-2 Tage in Betrieb. Es stellt sich danach umgehend ein angenehmes Raumklima ein. Danach kann die Betriebszeit der Infrarotheizung auf ein Minimum beschränkt werden. Für eine möglichst effiziente und energiesparende Heizleistung der Heat4All®-IRH empfehlen wir den Einsatz unserer hochwertigen Funkthermostate.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Unsere Heat4All® IRH sind je nach Type zum Gebrauch als Decken- oder Wandheizungen konzipiert und geeignet. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch, insbesondere vor der ersten Inbetriebnahme, gehört auch die Beachtung und Einhaltung aller folgenden Sicherheits- und Montagehinweise.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Heat4All® IRH dürfen nur bestimmungsgemäß an Wechselstrom 230 Volt, 50/60 Hz angeschlossen werden.

IRH sind Heizelemente. Folglich treten hier hohe Temperaturen auf. Aus diesem Grund sind sie nur zum Gebrauch als Flachheizkörper in geschlossenen Räumen, als Einzel- oder Zusatzheizung mit thermischer Infrarotstrahlung im Bereich „Thermal IR-C“ geeignet. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung kann es zu Gefahren für Menschen, Tiere und Umwelt kommen. Das Heizelement darf nicht zum Kochen verwendet werden.

**ACHTUNG:** Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.

Gegenüber Kindern, in der Bewegung eingeschränkten, älteren und behinderten Personen müssen Sie besondere Sorgfalt walten lassen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden.

Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder Wartungsarbeiten durchführen.

Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.



**ACHTUNG: Überhitzungs- und Brandgefahr!**  
Es dürfen keine Gegenstände auf den Infrarotheizungen abgelegt werden und das Heizelement darf nicht abgedeckt werden!

Heizelemente bei Betrieb nicht berühren. Gegebenenfalls können ernsthafte Verbrennungen entstehen, da die Oberflächen der IRH bei Betrieb bis zu 120° C heiß werden können.

Heat4All® IRH dürfen nicht betrieben werden, wenn das Netzkabel, der Stecker oder die Steckdose Schäden aufweisen. Die Schadfreiheit ist vor Gebrauch zu überprüfen. Ziehen Sie niemals am Netzkabel; es kann dadurch zu Beschädigungen am Stecker kommen. Klemmen Sie das Kabel nicht ein und vermeiden Sie Knickstellen. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Heat4All® IRH dürfen keiner übermäßigen Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Das Heizelement nicht in unmittelbarer Nähe zu Wannen, Duschen oder Schwimmbecken benutzen!

Durch die Netzspannung ist weiterhin darauf zu achten, dass es niemals von Personen berührt werden darf, die sich in Wannen oder Duschen befinden.

Bei Glasheizungen wird hochwertiges ESG-Glas (Einscheibensicherheitsglas) verwendet. Es handelt sich hierbei um ein mechanisch stabileres Glas, das im Schadensfall in kleine, weniger scharfkantige Teile zerbricht. Achtung: Mechanische Belastungen der Gläser sind zu vermeiden!

Bei Beschädigungen der Glasfront ist das Heizelement umgehend vom Netz zu trennen und nicht wieder in Betrieb zu nehmen. Die IRH unbedingt unverzüglich demontieren, da die Gefahr herabstürzender Teile besteht!

Heat4All® IRH besitzen keine eingebaute Temperaturregelung. Das Heizgerät darf aus diesem Grund nicht in kleinen Räumen benutzt werden, deren Bewohner diese nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist sichergestellt.

Wenn Sie das Heizelement für längere Zeit nicht benutzen, empfiehlt es sich, den Netzstecker zu ziehen.

Die Montageanleitung ist unbedingt zu beachten.

## **ALLGEMEINE MONTAGEHINWEISE**

Heat4All® IRH dürfen nur mit der mitgelieferten Aufhänge-Vorrichtung montiert wer-

den. Bitte prüfen Sie, ob die mitgelieferten Dübel und Schrauben für Ihre Wand oder Decke geeignet sind. Für die Montage der Heizung übernehmen wir keine Haftung. Für Folgeschäden, die auf die Montage zurückzuführen sind, übernehmen wir ebenfalls keine Gewährleistung. Für Schäden, die auf die Montage ohne die originale Aufhängevorrichtung zurückzuführen sind, wird die Gewährleistung ausgeschlossen und keine Haftung für Folgeschäden übernommen.

Die Heizelemente dürfen nur mit dem Originalrahmen verwendet werden, ansonsten sind die Gewährleistung sowie die Haftung für Folgeschäden ausgeschlossen.

Wir empfehlen Ihnen, die Montage durch einen geprüften Fachbetrieb vornehmen zu lassen.

Der Anschluss durch eine fixe Netzanbindung ist ausschließlich von einem konzessionierten Fachmann durchzuführen.

Die Befestigung der Heat4All® IRH an der Wand oder Decke hat mittels mitgeliefertem Montagesatz zu erfolgen.

Bitte beachten Sie, dass das Paneel in Kinderzimmern oder in von Kindern zugänglichen Räumen mindestens 1,2 m über dem Boden aufgehängt werden muss. Für die Deckenmontage ist eine Mindesthöhe von 1,8 m über dem Boden einzuhalten.

Unsere Heat4All® IRH dürfen nur im vollständig ausgekühlten Zustand montiert oder demontiert werden.

Der Mindestabstand von der Wand muss 25 mm und der Abstand von der Decke 25 mm betragen. Diese Abstände sind gegeben, wenn die originale Montagevorrichtung verwendet wird.

Der Mindestabstand zu Gegenständen vor dem Paneel sollte 40 cm betragen. Seitlich sollten ca. 20 cm Abstand nicht unterschritten werden.

Die gesetzlich anerkannten nationalen Vorschriften und Normen sowie die Hinweise in der Montage- und Bedienungsanleitung sind einzuhalten!

Das Paneel darf nicht in der Nähe von Wannen, Duschen oder Schwimmbecken installiert werden. Im Falle einer Installation durch einen Fachbetrieb sind die VDE 0100 Teil 701, Teil 702 und Teil 703 anzuwenden.

Die IRH sind gegen allseitiges Spritzwasser geschützt (IP45).

Für die Installation in öffentlich zugänglichen Räumen ist die VDE 0108 einzuhalten.

Die zur Versorgung verwendete Steckdose darf sich nicht hinter dem Paneel befinden. In Nassräumen muss sich die Steckdose außerhalb der Schutzbereiche 0, 1 und 2 befinden. Das Paneel darf im Schutzbereich 2 montiert sein.

UK Ergänzung: Die Vorschrift 701.512.3 gestattet die Installation von 230-V-Steckdosen in einem Raum mit Badewanne oder Dusche, sofern sie 3 m horizontal von der Grenze der Zone 1 entfernt installiert sind.

Der Netzstecker muss während des Betriebes über Schalter oder Thermostat jederzeit spannungsfrei schaltbar sein. Wenn das Heizelement direkt geschaltet wird, muss sichergestellt sein, dass der Stromkreis z. B. durch einen Sicherungsschalter bzw. einen FI-Schalter sofort unterbrochen werden kann.

Bohrungen am Paneel sind nicht zulässig und zerstören Ihr Gerät. Falls Bohrungen am Paneel durchgeführt werden, verliert das Gerät die Betriebssicherheit und darf nicht mehr mit dem Stromnetz verbunden werden.

## WAND- UND DECKENMONTAGE SCHRITT FÜR SCHRITT

Bitte beachten Sie hierfür genauestens die beiliegende Montageanleitung (Paneel).

## REINIGUNG

Bitte ziehen Sie vor jeder Reinigung des Paneels sowie vor jeder Wartungs- oder Reparaturarbeit den Netzstecker, beziehungsweise unterbrechen Sie den Stromkreis durch den Sicherungsschalter.

Bevor Sie das Heizelement reinigen, muss dieses vollständig abgekühlt sein.

Heat4All® IRH dürfen niemals unter fließendem Wasser oder durch Eintauchen in Wasser gereinigt werden.

Bitte beachten Sie auch, dass die Heizelemente niemals mit einem nassen Tuch oder durch Abspritzen mit Wasser gesäubert werden dürfen. Die Heizelemente zur Reinigung entweder mit einem trockenen Staubtuch oder mit einem nur leicht angefeuchteten Lappen abwischen.

Scheuermittel, andere scharfe und aggressive Reiniger sowie raue Putztücher dürfen nicht verwendet werden.

Vor erneuter Inbetriebnahme muss das Heizelement vollkommen trocken sein.

## REPARATUR

Reparaturen am Heizelement sollten niemals selbst durchgeführt werden. Kontaktieren Sie hierfür immer einen Fachhändler.

## ENTSORGUNG



Unsere Heat4All® IRH darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern ist bei Sammelstellen oder dem Elektrohandel zur fachgerechten Entsorgung zu übergeben. Nähere Informationen erfragen Sie bei Ihrem kommunalen Entsorgungsbetrieb.

## GARANTIE

Die Heat4All Vertriebs GmbH gewährt auf ihre IRH 60 Monate Garantie auf die Heizleistung und 24 Monate Garantie auf Bildoberflächen, gerechnet ab Ausstellungsdatum der Rechnung bzw. des Lieferscheines.

Innerhalb dieser Garantiezeit werden bei Vorlage der Rechnung bzw. des Lieferscheines alle auftretenden Herstellungs- und/oder Materialfehler kostenlos durch Instandsetzung und/oder Austausch der defekten Teile, bzw. (nach Ermessen der Heat4All Vertriebs GmbH) durch Umtausch in einen gleichwertigen, einwandfreien Artikel reguliert.

Voraussetzung für eine derartige Garantieleistung ist, dass die IRH sachgemäß behandelt und gepflegt wurde. Über unsere Garantieleistungen hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

Die Garantie schließt in berechtigtem Fall nur die Reparatur der IRH ein. Weitergehende Ansprüche sowie Haftung für eventuelle Folgeschäden sind grundsätzlich ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt bei Unkenntlichkeit bzw. Entfernung der Fabrikationsnummer, insbesondere der Seriennummer, wie auch des Typenschildes.

Keine Garantie übernehmen wir für Kratzer auf Glas und Rahmen nach Inbetriebnahme. Bei Schäden, die auf Stoß, fehlerhafte Bedienung, Feuchtigkeit oder durch andere äußerliche Einwirkungen zurückzuführen sind, übernehmen wir keine Garantie.

Leichte Knackgeräusche, die durch Unebenheiten an Wand und Decke entstehen können, sind kein Reklamationsgrund und beeinträchtigen das Heizverhalten nicht.

Bei Spiegelementen ist eine geringe optische Verzerrung an den Seiten technisch bedingt und somit ebenfalls kein Reklamationsgrund.

Im Garantiefall ist das Gerät mit der Rechnung sowie unter genauer Beschreibung der Mängel gut verpackt an einen Servicepartner oder direkt an das Auslieferungswerk zu senden. Unfreie Sendungen werden grundsätzlich nicht angenommen.





# HEAT4ALL ICONIC + SMARTLINE INFRARED HEATING

Operation Manual



## CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE

Congratulations on purchasing an Infrared Heater by Heat4All. We would like to thank you for the trust you put in us and our products. All our infrared heaters are produced according to the latest technological advancements and exclusively incorporate highest quality and sustainable materials and components.

In order for you to enjoy your panels for as long as possible, please carefully read this operation manual before first using your Heat4All® Infrared Heater. Please keep it close throughout for easy reference. In case you have any questions, please feel free to contact us at any time.

## GENERAL INFORMATION

Our Heat4All Infrared Heaters (in the following referred to as IRH) do not work according to the principle of convection heat, but work by applying the principle of radiation heat. When first using our IRHs, cold bodies (furniture, walls, ceilings and floors) may need to be initially heated. Should the heating effect not set in immediately, please leave the heater on for 1-2 days to load all bodies in the room with heat. After this initial heating period, the comfortable warmth while using our heaters will set in immediately after turning them on and the heating periods can be reduced to a minimum. In order to achieve the most efficient performance possible, we recommend you use our high-quality wireless thermostats to control your Heat4All IRHs.

## APPROPRIATE USAGE

Our Heat4All IRH are, depending on which panel you choose, designed to be used as wall or ceiling heaters. In order to use it appropriately, it is crucial to adhere to the following safety and mounting guidelines, especially before using our panels for the first time.

## GENERAL SAFETY GUIDELINES

Heat4All IRHs may only be used with an AC voltage of 230 Volt, 50/60 Hz.

IRH are heating elements. Therefore, they heat up to high temperatures. For this reason, they are only suitable to be used as flat heaters in closed rooms, as sole or additional heater with thermal infrared radiation in the field of 'thermal IR-C'. The inappropriate use of our IRHs may cause harm to humans, animals or the environment. The heating element may not be used for cooking.

**ATTENTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns.

When using them around children, people restricted in their capability to move, elderly or handicapped people, it is crucial to operate our IRHs with special care.

This device may be used by children of 8+ years, as well as by people with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge if and only if they are supervised or instructed accordingly regarding the safe use of the device and if they understand any potential risks resulting from usage. Children may not play with the device. Cleaning and maintenance of the device may only be carried out by adults.

Children of 3+ years but younger than 8 years may only turn the device on and off if they are supervised or were instructed accordingly regarding the safe use of the device and if they understand the potential risks resulting from usage, provided that the



device is placed or mounted in its normal position of use.

Children of 3+ years but younger than 8 years may not insert the power plug into the socket, control the device, clean the device and/or carry out maintenance tasks.

Children younger than 3 years are to be kept away unless they are under permanent supervision.



**ATTENTION: Danger of overheating and fire hazard!**

Do not place any objects on the IRH and do not cover the heating element!

Do not touch the IRH when in use. Doing so may cause severe burns as the IRH's surface may reach temperatures of up to 120° C (248° F).

Heat4All IRH may not be used when the power cable or power socket are damaged. Their pristine condition must be confirmed before operating the IRH. Do not pull on the cable; this might damage the plug. Do not pinch or bend the cable. Should the power supply of the panel get damaged in any way, it has to be replaced by the manufacturer, his customer service or a similarly qualified person.

Heat4All IRH may not be exposed to high humidity or excessive moisture. The heating element may not be mounted in the immediate proximity of tubs, showers or pools. It may further never be used by people in tubs, pools or showers.

Our Glass Picture and Decor Glass Picture Panels are produced using high-quality ESG glass (single-panel safety glass). ESG glass is mechanically sturdier, which, in the case of breaking, will break into less sharp-edged shards. Attention: Avoid mechanically straining the glass.

In the case of damage to the glass, immediately disconnect the panel from power and do not plug it in again. The IRH needs to be immediately dismantled as parts might fall off and cause injuries or further damage.

Heat4All IRH do not come with integrated temperature control devices. The IRH may therefore not be used in small rooms whose tenants cannot leave them on their own, unless they are under constant supervision.

Should you not use the panel for longer periods of time, we recommend unplugging it. Make sure to closely follow the Mounting Manual.

## **GENERAL MOUNTING GUIDELINES**

Heat4All IRH may only be mounted using the original mounting kit. Please make sure that the included wall plugs and screws can be used in your wall or ceiling. We will not be liable for any damages resulting from the mounting of our panels. Any such damages do not fall under our warranty. Further, we will not be liable for any consequential damages.

The heating elements may only be used with the original frames as otherwise our warranty will be void and we will not be liable for any consequential damages.

We recommend hiring professional personnel for mounting the panels.

The installation via a set power supply may be exclusively done by a concessionary professional.

The mounting of the Heat4All® IRH on the wall or ceiling needs to be done by using

included mounting kit.

Please note that panels used in nurseries and rooms accessible to children need to be mounted at least 1.2 m above the ground. When mounting the panel on the ceiling, the minimum height is 1.8 m above the ground.

The panel may only be mounted or dismantled if completely cooled off.

The minimum distance to the wall and the ceiling needs to be 25 mm. You will automatically adhere to these minimum distances when using the original mounting kit.

The minimum distance between the panel and other objects or furniture should be 40 cm. To the sides a minimum distance of 20 cm should be kept.

Any legally binding national regulations and norms as well as the instructions in the mounting and operation manual must be strictly adhered to.

The panel may not be mounted in the immediate proximity of tubs, showers or pools. If mounted by a specialist, the VDE 0100 part 701, part 702 and part 703 has to be applied.

The panels are protected against multi-directional splash water (IP45).

When installing the panel in publicly accessible rooms, the VDE 0108 has to be applied.

The socket used to power the panel may not be located behind the panel. In wet and bathrooms the socket needs to be located outside the protection areas 0, 1 and 2. The panel may be mounted in protection area 2.

UK amendment: Regulation 701.512.3 permits 230 V socket outlets to be installed in a room containing a bath or shower, providing they are installed 3m horizontally from the boundary of zone 1.

A power cut-off system or the free access to the power plug needs to be secured at all times.

During operation via switches or thermostats the mains plug has to be controllable off-power at all times. If the heating element is controlled directly, make sure there are ways to cut the power at any time, e. g. using a safety switch or RCD.

Drilling into the panel is prohibited and will destroy it. Should you drill into the panel, its safe operation can no longer be guaranteed and it may no longer be connected to power.

## **WALL AND CEILING MOUNTING STEP BY STEP**

For instruction on how to properly mount your Heat4All® IRH, please carefully follow the steps in our Mounting Manual (Panel).

## **CLEANING**

Before cleaning the IRH or attempting any kind of repairs, make sure to always unplug the heater or cut off power by flipping the RCD or safety switch.

Before cleaning the heater element, make sure it is completely cooled off.

Heat4All IRHs may never be cleaned under running water or by submerging it in water.

Please also note that the IRH may never be cleaned with a wet towel or by splashing water onto it. The IRH may be cleaned either by using a dry towel or by sweeping it with a slightly moist towel.

Scrubbing agents, scrubbing powders and other aggressive cleaners as well as rough

towels may not be used to clean the IRH.

Before connecting the IRH to the power again, it needs to be completely dry.

## REPAIRS

Repairs on the IRH should never be done yourself. In case of any damages to your IRHs, please contact us or one of our partners.

## DISPOSAL



Our Heat4All IRHs may not be disposed of via normal household waste but have to be disposed of at special waste collection places or submitted to an electronics store that will dispose of them for you. For further information, please refer to your local waste disposal office.

## WARRANTY

The Heat4All Vertriebs GmbH grants customers a 60-month warranty on their IRHs' heating performance and a 24-month warranty on the picture surfaces, warranty starting on the date of issue of the invoice or delivery note.

Within this warranty period, any manufacturing or material fault will be amended by either repair or replacement of the defect parts or (at the discretion of the Heat4All Vertriebs GmbH) by replacement of the IRH with a fully functioning IRH of the same value.

Condition for any warranty adjustments/replacements is that the IRH has been handled appropriately and with care. Any claims exceeding our warranty program are strictly excluded.

In the case of valid warranty claims, our warranty program only includes the repair of the IRH. Further claims as well as other liabilities for any consequential damages are strictly excluded.

The warranty shall cease to be valid should the fabrication number be no longer recognizable or if it has been removed, this applies especially to the serial number as well as the identification plate.

We cannot grant any warranty adjustments in the case of scratches on the glass or frame after the first usage. Any damages resulting from impact, inappropriate handling, moisture or other external factors, do not fall under our warranty.

Slight crackling noises, which may be caused by irregularities on the wall or ceiling on which the panel is mounted, are to be expected, do not warrant any claims and do not affect the IRH's performance.

In the case of our Mirror Panels, slight optical distortions along the edges are caused by technical reasons and do not warrant any claims either.

In the case of any valid warranty claims, the IRH has to be well-packed and sent to one of our service partners or directly to our issuing manufactory, together with the invoice and a detailed description of the damage/error. We will not except any shippings sent with freight collect / freight forward.



**IP45**



# HEAT4ALL ICONIC + SMARTLINE INFRARÖDA PANELER

Bruksanvisning



## GRATTIS

Vi gratulerar till ditt köp av en infravärmepanel från Heat4All och tackar för det förtroende du visat oss. Våra värmepaneler tillverkas i enlighet med teknikens senaste rön och vi använder oss endast av mycket högkvalitativa och miljövänliga komponenter i våra produkter.

För att du ska ha glädje av denna högkvalitativa infravärmepanel under lång tid är det viktigt att du noga läser igenom denna bruksanvisning innan du använder panelen första gången. Förvara bruksanvisningen inom räckhåll. Har du frågor står vi gärna till tjänst.

## ALLMÄN INFORMATION

Våra infravärmepaneler (nedan även kallade IR-paneler) från Heat4All arbetar inte enligt principen för konvektionsvärme utan verkar genom strålningsvärme. Första gången värmepanelen används kan det hända att de kalla föremålen (möbler, väggar, tak och golv) först måste värmas upp. Om ingen behaglig värme omedelbart uppstår så låt infravärmepanelen stå på under 1-2 dagar. Efter denna initiala uppvärmning kan användningstiden för infravärmepanelen sedan begränsas till ett minimum. Du kommer genast att känna en behaglig värme så fort infravärmepanelen slås på. Vi rekommenderar att du använder våra högkvalitativa fjärrstyrda termostater för att uppnå en så effektiv och energibesparande värmeverkan som möjligt med IR-panelerna från Heat4All.

## REKOMMENDERAD ANVÄNDNING

Beroende på typ är IR-panelerna från Heat4All avsedda och konstruerade för användning som tak- eller väggpaneler. För att använda panelerna på ett ändamålsenligt sätt är det viktigt att beakta och följa alla säkerhets- och monteringsanvisningar, i synnerhet före den första användningen.

## ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

IR-panelerna från Heat4All får bara anslutas till växelström 230 Volt, 50 Hz på föreskriftsenligt sätt.

IR-paneler är värmeelement. Höga temperaturer följer med detta. På grund av det är de enbart avsedda att vara element i slutna rum, som enkel- eller tillsatselement, med termisk infrastrålning i området "Termal IR-C". Vid olämpligt bruk kan faror uppstå för människor, djur och miljö. IR-panelen får inte användas till matlagning.

**Obs:** Inga föremål får läggas på IR-panelen och den får ej övertäckas.

I närvaro av barn, rörelsehindrade, äldre eller funktionshindrade personer måste särskild försiktighet iakttas.

Elementet kan skötas av barn från 8 år samt personer med begränsade kroppsliga, sensoriska eller mentala färdigheter eller brist på erfarenhet och kunskap, endast om dessa är under uppsikt eller har undervisats i hur man säkert använder panelen och förstår de potentiella riskerna. Barn får inte leka med elementet. Rengöring och användarunderhåll får endast genomföras av vuxna.

Barn mellan 3 och 8 år får endast sätta på eller stänga av elementet.

Barn mellan 3 och 8 år får inte sätta stickproppen i eluttaget, reglera elementet,

rengöra det eller genomföra underhåll.

Barn yngre än 3 ska hållas borta från produkten, om de inte är under ständig uppsikt.



OBS: Risk för överhettning och brand!  
Inga föremål får läggas på IR-panelen och den  
får inte övertäckas!

Rör inte vid värmepanelerna när de används. Allvarliga brännskador kan uppstå eftersom ytttemperaturen kan bli upp till 120 °C.

Infravärmepaneler från Heat4All får inte användas när anslutningsladdan, stickproppen eller eluttaget uppvisar skador. Kontrollera detta före användning. Dra aldrig i anslutningsladdan då stickproppen i så fall kan skadas. Se till att sladden inte kläms och undvik veck. När produktens anslutningsladd är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, vår kundtjänst eller av auktoriserad fackpersonal för att inga risker skall uppstå.

Infravärmepaneler från Heat4All får inte utsättas för alltför hög fuktighet. Använd inte värmepanelen i omedelbar närhet av badkar, duschar eller simbassänger! På grund av nätspänningen får värmepanelen heller aldrig vidröras av personer som befinner sig i ett badkar eller i duschen.

För glasvärmepaneler används högkvalitativt säkerhetsglas. Det rör sig här om ett mekaniskt stabiliserat glas som vid skada krossas i små trubbiga glasbitar. Obs! Undvik mekaniska påfrestningar på glaset!

Skadas glasfronten skall värmepanelen genast kopplas ifrån elnätet och inte användas vidare. Montera alltid ned IR-panelen i detta fall eftersom risk finns för att komponenter faller ned!

Infravärmepaneler från Heat4All har ingen inbyggd temperaturreglering. Värmepanelerna får av denna anledning inte användas i mindre rum där personer vistas som inte självständigt kan lämna rummen. Detta gäller inte om ständig uppsikt är garanterad.

Dra ut stickproppen när värmepanelen inte ska användas under längre tid.

Monteringsanvisningen ska beaktas.

## **ALLMÄNNA MONTERINGSANVISNINGAR**

Infravärmepaneler från Heat4All får bara monteras med medföljande upphängningsanordning. Kontrollera att de medföljande pluggarna och skruvarna är lämpliga för din vägg eller ditt tak. Vi tar inte något ansvar för monteringen av värmaren och inte för eventuella följdskador i samband med installationen av panelen. Skador som beror på att originalupphängningen inte har använts täcks inte av garantin och vi kan inte ta något ansvar för följdskador.

Värmepanelerna får bara användas med originalram. I annat fall upphör garantin och ansvaret för följdskador att gälla.

Vi rekommenderar att låta ett specialföretag utföra monteringen.

Fast anslutning får endast göras av en behörig elektriker.

IR-panelerna från Heat4All ska monteras på väggen eller i taket med medföljande monteringsatts.

Observera att produkten ska hängas upp minst 1,2 m ovanför golvet i barnkammare eller i rum som är tillgängliga för barn. Vid takmontering är en minimihöjd av 1,8 m ovanför golvet nödvändigt.

Infravärmepanelerna från Heat4All får bara monteras och demonteras när de har kallnat helt.

Minsta avstånd till vägg skall vara 25 mm och till tak 25 mm. Dessa avstånd är givna när originalmonteringssatsen används.

Minimiavstånd till föremål som ligger framför panelen skall vara 40 cm. Avståndet till andra föremål på sidorna om panelen skall vara minst 20 cm.

Alla eventuella nationella föreskrifter och normer liksom monterings- och bruksanvisningarna måste följas!

Värmepanelen får inte installeras i närheten av badkar, duschar eller simbassänger. Om en specialfirma genomför installationen skall bestämmelserna i VDE 0100 del 701, del 702 och del 703 följas.

Infravärmepanelerna är skyddade mot vattenstänk (IP45).

Vid installation i offentliga rum ska VDE 0108 följas.

Eluttaget till panelens strömförsörjning får inte befinna sig bakom själva panelen. I våtutrymmen måste eluttaget befinna sig utanför skyddsområden 0, 1 och 2. Panelen får monteras i skyddsområde 2.

UK tillägg: Direktiv 701.512.3 tillåter installationen av 230-V-uttag i ett rum med badkar eller dusch, om de installeras med 3 m horisontell distans till gränsen mot Zon 1.

Stickproppen ska alltid kunna frånkopplas vid användning via brytare eller termostat. Är värmepanelen fast ansluten ska det säkerställas att strömkretsen kan brytas omedelbart till exempel genom en säkringsautomat eller en jordfelsbrytare. I fallet att värmeelementet är direktkopplat måste det vara säkerställt att strömkretsen kan brytas omedelbart genom en säkerhetsbrytare eller FI-brytare.

Det är inte tillåtet att borra i IR-panelen. Det förstör panelen. Om borrar gör genomförs i panelen tappar den driftsäkerheten och får inte längre anslutas till elnätet.

## **VÄGG OCH TAKMONTERING STEG FÖR STEG**

Beakta noga medföljande monteringsanvisning.

## **RENGÖRING**

Dra alltid ut stickproppen eller bryt strömkretsen med säkringsbrytaren före rengöring, underhålls- och reparationsarbeten.

Innan IR-panelen kan rengöras måste den ha kallnat fullständigt.

IR-paneler från Heat4All får aldrig rengöras under rinnande vatten eller genom att doppa dem i vatten.

Observera även att värmepanelerna aldrig får rengöras med en våt trasa eller genom att spruta av dem med vatten. Värmepanelerna ska antingen torkas av med en torr dammduk eller med en lätt fuktad trasa.

Skurmedel eller andra starka rengöringsmedel eller grova putstrasor får inte användas.

Innan värmepanelen börjar användas igen ska den vara helt torr.

## REPARATION

Värmepanelen får aldrig repareras på egen hand. Kontakta alltid en fackhandlare.

## AVFALLSHANtering



IR-paneler från Heat4All får inte kastas i vanliga hushållssopor utan ska lämnas till insamlingsställen eller elbutiker för korrekt avfallshandling. Mer information får du hos kommunens källsorteringscentral.

## GARANTI

Heat4All Vertriebs GmbH lämnar 60 månaders garanti på värmeprestanda och en 24-månaders garanti på bildytan från datum på faktura eller leveranssedel.

Efter uppvisande av faktura eller leveranssedel regleras inom denna garantitid kostnadsfritt alla tillverknings- och/eller materialfel genom reparation och/eller byte av de defekta delarna eller genom byte till en (enligt vår bedömning) likvärdig, felfri IR-panel.

Förutsättningarna för att detta garantilöfte skall gälla är att infravärmepanelen har hanterats och skötts på sakkunnigt sätt. Anspråk som går utöver vårt garantilöfte kan inte tillgodoses.

Garantin omfattar i beräknade fall endast själva IR-panelen. Därutöver gående anspråk samt ansvar för eventuella följdskador tillgodoses inte.

Garantianspråket upphör att gälla när fabriksnumret inte kan läsas eller har avlägsnats, i synnerhet serienumret och typskylten.

Vi lämnar ingen garanti på repor på glas och ram efter påbörjad användning. Vid skador som har uppstått till följd av stötar, felaktig hantering, fuktighet eller annan yttre påverkan gäller inte garantin.

Lätta knäppljud som kan uppstå på grund av ojämnheter på väggen eller i taket är inget skäl för reklamation och påverkar inte produktens förmåga att alstra värme.

En viss optisk förvrängning längs sidorna på spegelpaneler har tekniska orsaker och är därför inte heller något skäl för reklamation.

I ett garantifall skall produkten skickas säkert förpackad till en servicepartner eller direkt till säljarens lager. Faktura samt en exakt beskrivning av felet ska bifogas. Försändelser utan förhandsbetald frakt tas inte emot.



IP45





# HEAT4ALL ICONIC + SMARTLINE INFRAROODVERWARMING

Gebbruikershandleiding



## **GEFELICITEERD MET UW AANKOOP**

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Heat4All Infraroodverwarming. We willen u graag bedanken voor het vertrouwen in ons en onze producten. Al onze infraroodverwarmingen worden geproduceerd volgens de laatste technologische vooruitgang en worden uitsluitend gemaakt met de meest hoogwaardige en meest duurzame materialen en componenten.

Om zo lang mogelijk en veilig van uw verwarming te genieten, leest u deze gebruiksaanwijzing voor eerste gebruik van uw Heat4All Infraroodverwarmingen aandachtig door. Houd de gebruiksaanwijzing te allen tijden bij de hand. In het geval van vragen, neemt u alstublieft gerust contact met ons op.

## **ALGEMENE INFORMATIE**

Heat4All Infraroodverwarming (in het vervolg aangeduid als IRV) werkt niet volgens het principe van convectie, maar werkt met stralingswarmte. Wanneer u IRV voor het eerst in gebruik neemt, kan het noodzakelijk zijn een opwarmperiode voor koude objecten te hanteren (zoals meubels, muren, plafonds en vloeren). Indien het warmte-effect niet onmiddellijk intreedt, laat u de verwarming gedurende 1 a 2 dagen permanent aan, zodat alle onderdelen in de ruimte verwarmd worden. Na deze eerste opwarmperiode zal de aangename warmte tijdens dagelijks gebruik van de IRV onmiddellijk intreden na het inschakelen. Met het oog op een zo efficiënt mogelijke prestatie, raden wij u aan gebruik te maken van onze hoogwaardige draadloze thermostaten om uw Heat4All IRV te besturen.

## **CORRECT GEBRUIK**

Heat4All IRV is, afhankelijk van welk paneel u kiest, ontworpen om gebruikt te worden als wand of plafondverwarming. Om het paneel op de juiste wijze te gebruiken, is het cruciaal dat u zich houdt aan de volgende veiligheids- en montagerichtlijnen, in het bijzonder wanneer u uw verwarming voor de eerste keer gebruikt.

## **ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

Heat4All IRV mag alleen worden gebruikt met een wisselspanning van 230 Volt, 50/60 Hz.

IRV bevat verwarmingselementen, met bijbehorende hoge temperaturen. Om deze reden zijn ze alleen geschikt als platte verwarming in gesloten ruimtes, als hoofd- of bijverwarming waarbij thermische infrarode straling in het "thermisch IR-C" gebied gebruikt wordt. Foutief gebruik van IRV kan schade toebrengen aan mens, dier of milieu. IRV mag niet gebruikt worden om op te koken.

**LET OP:** Sommige delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken.

Bij gebruik van IRV in nabijheid van kinderen, mensen met bewegingsbeperking, ouderen of gehandicapte mensen, is het cruciaal om passende veiligheidsmaatregelen in acht te nemen.

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke gesteldheid of gebrek aan ervaring en / of kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd worden over veilig gebruik van het apparaat en als ze de potentiële risico's die uit het gebruik van IRV voortvloeien

begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag alleen door volwassenen worden uitgevoerd.

Kinderen van 3 jaar en ouder, maar jonger dan 8 jaar, mogen het apparaat alleen aan en uit zetten als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over veilig gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke risico's begrijpen die hieruit kunnen voortkomen, onder voorwaarde dat de IRV volgens voorschrift geplaatst of bevestigd is.

Kinderen van 3 jaar en ouder, maar jonger dan 8 jaar, mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat reinigen en / of onderhoudstaken uitvoeren.

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat blijven, tenzij zij onder continu toezicht staan.



LET OP: Gevaar voor oververhitting en brandgevaar!

Plaats geen voorwerpen op de IRV.

Dek het verwarmingsoppervlak niet af!

Raak de IRV niet aan tijdens het gebruik. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken aangezien het oppervlak temperaturen tot 120°C (248°F) kan bereiken.

Heat4All IRV mag niet worden gebruikt wanneer het netsnoer of stopcontact beschadigd is. Voordat u de IRV gaat gebruiken dient de conditie van het stopcontact onbeschadigd te zijn. Trek niet aan de kabel; dit kan de stekker beschadigen. Niet in de kabel knijpen en de kabel buigen. Indien de kabel van het paneel beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant, zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

Heat4All IRV mag niet langdurig worden blootgesteld aan hoge luchtvochtigheid of waterdamp. De IRV mag niet in de onmiddellijke nabijheid van badkuipen, douches of zwembaden worden gemonteerd! Het mag bovendien niet worden gebruikt door mensen in baden, zwembaden of douches.

Heat4All Foto, Glazen en Decoglas panelen zijn voorzien van ESG veiligheidsglas van hoge kwaliteit (enkel paneel veiligheidsglas). ESG glas is mechanisch stevig en zal, in het geval van breken, in relatief niet-scherpe scherven breken. Let op: Vermijd mechanische belasting van het glas!

In geval van schade aan het glas, koppelt u het IRV paneel onmiddellijk los van de elektriciteit en sluit u deze niet opnieuw aan. De IRV moet onmiddellijk worden gedemonteerd omdat er glassplinters los kunnen raken die letsel of andere schade zouden kunnen veroorzaken!

Heat4All IRV is niet voorzien van een geïntegreerde temperatuurregeling. De IRV kan daarom niet worden gebruikt in kleine kamers waarvan de bewoners de kamer niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.

Mocht u de IRV voor langere tijd niet gebruiken, dan raden wij aan de stekker uit het stopcontact te halen.

Zorg ervoor dat u onderstaande montage richtlijnen strikt volgt.

## **ALGEMEEN MONTAGE RICHTLIJNEN**

Heat4All IRV mag alleen gemonteerd worden met behulp van de oorspronkelijke montagekit. Gebruik uitsluitend de meegeleverde pluggen en schroeven voor montage aan de muur of plafond. Heat4All is niet aansprakelijk voor alle schade of gevolgschade

die voortvloeit uit de montage van onze panelen. Dit soort schade valt niet onder de garantie.

Gebruik alleen de originele lijsten voor Heat4All Foto, Glazen en Decoglas panelen, omdat anders, in geval van schade, de garantie vervalt.

Wij adviseren professioneel personeel in te huren voor de montage van de IRV panelen.

De elektrische aansluiting in een inbouwdoos, aan de vaste netspanning, mag uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend installateur.

Houd er rekening mee dat IRV, in kinderdagverblijven en kamers die toegankelijk zijn voor kinderen, ten minste 1,2 m boven de grond gemonteerd dient te worden. Bij montage aan het plafond is de minimale hoogte 1,8 m boven de grond.

Het paneel mag alleen gemonteerd of gedemonteerd worden als het volledig afgekoeld is.

De minimale afstand tot de wand en het plafond moet 25 mm bevatten. Dit zal automatisch het geval zijn bij gebruik van de meegeleverde montagekit.

De minimale afstand tussen de voorzijde het paneel en andere voorwerpen of meubels moeten 40 cm zijn. Aan de zijkanten dient een minimale afstand van 20 cm te worden gehouden.

Monteer het paneel volgens de, naast de in deze handleiding voorgeschreven instructies, in uw land geldende montage- en installatievoorschriften.

Het paneel kan niet in de onmiddellijke nabijheid van badkuipen, douches of zwembaden worden gemonteerd. Indien gemonteerd door een specialist, dient VDE 0100 deel 701, deel 702 en deel 703 te worden toegepast.

De panelen zijn beschermd tegen sproeiwater uit iedere hoek (IP45).

Bij installatie van het paneel in publiek toegankelijke ruimtes dient VDE 0108 te worden toegepast.

Een stopcontact om het paneel van stroom te voorzien mag niet geplaatst worden achter het paneel, omdat een stekker altijd uit het stopcontact getrokken moet kunnen worden. In natte ruimtes en badkamers moet het stopcontact zich buiten beschermingszones 0, 1 en 2 bevinden. Het paneel zelf mag wel in beschermingszone 2 worden gemonteerd.

UK supplement: Voorschrift 701.512.3 staat de installatie van een 230V stopcontact in een badkamer toe, onder voorwaarde dat deze horizontaal minimaal 3 meter verwijderd is van de rand van veiligheidszone 1.

Bij aansturing via schakelaars of thermostaten dient de netstekker van het paneel op elk moment uit het stopcontact getrokken te kunnen worden. Als de bekabeling van het paneel vast aangesloten is, zorg er dan voor dat de stroom er op elk moment af te halen is, bijvoorbeeld met behulp van een veiligheidschakelaar of aardlekschakelaar.

Boren in het paneel is verboden en zal deze beschadigen. Mocht u boren in het paneel, dan kan de veilige werking niet meer worden gegarandeerd en mag het paneel niet meer aangesloten worden op de netspanning.

## **WAND- EN PLAFONDMONTAGE STAP VOOR STAP**

Volg de Heat4All ICONIC Infraroodverwarming montage instructies (paneel).

## SCHOONMAKEN

Voordat u de IRV reinigt, zorgt u ervoor dat de stekker van de IRV uit het stopcontact getrokken is, of dat de veiligheids- of aardlekschakelaar uitgeschakeld is.

Zorg ervoor dat de IRV volledig afgekoeld is, alvorens u het paneel schoonmaakt.

IRV mag nooit onder stromend water of door onderdompeling in water worden gereinigd.

Houd er ook rekening mee dat IRV nooit kan worden gereinigd met een natte handdoek of door er water op te spatten. De IRV kan worden gereinigd met een droge of een licht vochtige doek.

Schuurmiddelen, bijtende stoffen en andere agressieve schoonmaakmiddelen of ruwe handdoeken mogen niet worden gebruikt om de IRV te reinigen.

Voordat u de IRV weer aansluit op de netspanning, moet deze volledig droog zijn.

## REPARATIES

Reparaties aan IRV mogen nooit zelf uitgevoerd worden. In het geval van defect aan uw IRV, neemt u a.u.b. contact op met ons of een van onze partners.

## VERWIJDEREN



Heat4All IRV mag niet worden afgevoerd via het normale huisvuil, maar moeten worden afgevoerd op speciale afvalplaatsen of via een elektronikawinkel die de IRV voor u kan afvoeren. Voor meer informatie verwijzen wij u naar uw lokale afvalverwerkingsbedrijf.

## GARANTIE

Heat4All Vertriebs GmbH verleent haar klanten 60 maanden garantie op de verwarmingsprestaties van Heat4All IRV en 24 maanden garantie op de foto oppervlakken. De garantie geldt vanaf de datum van levering op de factuur of pakbon.

Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten of materiële fouten worden opgelost door hetzij reparatie of vervanging van defecte onderdelen, of (na beoordeling door Heat4All Vertriebs GmbH) door vervanging van de IRV met een volledig functionerende IRV van vergelijkbaar type.

Voorwaarde voor garantie aanspraken en vervanging is dat de IRV op passende wijze en met zorg is behandeld. Eventuele aanspraken buiten ons garantiprogramma zijn strikt uitgesloten.

In het geval van geldige garantieclaims; ons garantiprogramma omvat alleen de reparatie van de IRV. Verdere aanspraken, alsmede andere verplichtingen voor eventuele gevolgschade, zijn strikt uitgesloten.

De garantie vervalt wanneer de fabricagenummers niet meer herkenbaar zijn of als deze verwijderd zijn. Dit geldt met name voor het serienummer en het typeplaatje.

We kunnen geen enkele garantieaanspraak toekennen in geval van krassen op het glas of oppervlak na eerste gebruik.

Eventuele schade als gevolg van stoten, onjuist gebruik, vocht of andere externe factoren, valt niet onder garantie.

Lichte krakende geluiden, die veroorzaakt worden door oneffenheden op de muur of plafond waarop het paneel is gemonteerd, kunnen voorkomen. Deze rechtvaardigen geen claims en zijn niet van invloed op de prestaties van de IRV. Garantieclaims hieromtrent zijn uitgesloten.

Bij Spiegel panelen kunnen tijdens de productie lichte optische vervormingen optreden. Garantieclaims hieromtrent zijn uitgesloten.

In het geval van een geldige garantieclaim, moet de IRV goed verpakt verzonden worden naar één van onze servicepartners of rechtstreeks naar onze fabriek, samen met de factuur en een gedetailleerde beschrijving van de schade / fout. We zullen geen zendingen accepteren die verzonden zijn via vracht / expediteur ten laste van de fabrikant.





# HEAT4ALL ICONIC + SMARTLINE PANELES INFRARROJOS

Manual de Servicio



## FELICITACIONES

Felicitaciones por su compra de un panel infrarrojo de Heat4All y muchas gracias por la confianza que usted ha depositado en nuestro producto. Todos nuestros paneles se fabrican con base en los más recientes avances tecnológicos y con materiales de gran calidad, amigables con el medio ambiente.

Con el fin de que usted pueda disfrutar de este panel infrarrojo de gran calidad durante mucho tiempo, es imprescindible que lea estas instrucciones cuidadosamente antes de la primera puesta en servicio del aparato. Por favor, conserve este manual para futuras consultas. Ante cualquier duda, estamos siempre a su entera disposición.

## INFORMACIÓN GENERAL

Los paneles infrarrojos Heat4All (en lo siguiente PI) no funcionan con el principio de transferencia de calor por convección, sino con el transferencia de calor por radiación. Durante la primera puesta en servicio del panel, tal vez usted tenga que esperar hasta que se hayan calentado los cuerpos y objetos de la habitación (muebles, paredes, techo y piso). Si al principio usted no consigue obtener una temperatura agradable, deje el panel encendido durante varias horas o incluso durante 1-2 días. Al cabo de este tiempo, usted podrá disfrutar de una agradable temperatura ambiente. Una vez alcanzado este estado, el funcionamiento del calefactor se puede restringir a un mínimo. Para optimizar el funcionamiento del Heat4All PI y ahorrar un máximo de energía, recomendamos el uso de nuestros termostatos inalámbricos de gran calidad.

## USO CON LOS FINES PREVISTOS

Los Heat4All PI han sido diseñados para ser montados en el techo o en una pared. Para que el panel sea utilizado de manera adecuada recomendamos la observación y aplicación de todas las normas de seguridad e instrucciones de montaje que siguen a continuación, especialmente antes de la primera puesta en servicio del mismo.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Los Heat4All PI deben conectarse exclusivamente a una red eléctrica de 230V, 50/60 Hz.

Los PI son elementos calefactores, por lo tanto alcanzan temperaturas muy elevadas. Por este motivo son solo adecuados para ser usados en habitaciones cerradas, como sistemas individuales o como parte de un conjunto de equipos de calefacción en el campo de radiación infrarroja tipo C. Si se utilizan con fines diferentes a los previstos, pueden ser un peligro para las personas, los animales y el medio ambiente. Bajo ningún concepto, el panel deberá ser utilizado para cocinar.

**ATENCIÓN:** Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y pueden ocasionar quemaduras.

Sea cuidadoso con los niños, personas con movilidad reducida, discapacitados o adultos mayores.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos si su uso está supervisado o si han sido instruidos para un uso seguro del aparato y comprenden los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza o tareas de mantenimiento del aparato solo pueden ser



realizadas por adultos.

Los niños entre 3 y 8 años solo pueden encender y apagar el aparato bajo supervisión o si han sido instruidos para un uso seguro del aparato y comprenden los peligros inherentes al mismo, siempre que el aparato se encuentre ubicado o instalado en su posición de uso normal.

Los niños entre 3 y 8 años no deben introducir el enchufe en la toma de corriente, regular el aparato, limpiarlo y/o llevar a cabo las tareas de mantenimiento.

Los niños menores de 3 años deberán mantenerse alejados del aparato, a menos que estén bajo supervisión constante.



¡ATENCIÓN: Peligro de sobrecalentamiento e incendio!

¡No colocar objetos encima de los paneles  
y no cubrir el elemento calefactor!

No tocar los paneles mientras estén en operación. Existe el peligro de sufrir quemaduras graves, ya que la superficie de los PI puede alcanzar temperaturas de hasta 120° C.

Los Heat4All PI no deben utilizarse cuando el cable de alimentación, el enchufe o su base están dañados. Verifique estos elementos antes de enchufar. No hale nunca cable de alimentación para desenchufarlo, de lo contrario podría dañar el enchufe. Evite doblar el cable. En caso de daños en el cable de alimentación, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, el personal del servicio técnico o una persona con cualificaciones análogas con el fin de evitar cualquier peligro.

Los Heat4All PI no deben exponerse a humedades excesivas. ¡No utilizar el aparato cerca de bañeras, duchas o piscinas!

También tenga en cuenta que las personas que se encuentran en la bañera o ducha no puedan tocar el panel, cable o enchufe.

Para los paneles de vidrio, se utiliza un cristal ESG de gran calidad (cristal de seguridad de una capa), un material mecánicamente estable que en caso de rotura se descompone en muchos pequeños trozos de cristal relativamente poco cortantes. Atención: ¡No someter los paneles de vidrio a cargas o esfuerzos!

En caso de rotura del cristal o de notar daños en la superficie del mismo, desenchufe de inmediato el panel y no lo vuelva a conectar. También debe desmontar inmediatamente el panel, ya que existe peligro de desprendimiento sus partes!

Los Heat4All PI no están equipados con un sistema integrado de regulación de temperatura. Por este motivo, estos aparatos no deben ser utilizados en habitaciones de tamaño reducido en las que se encuentran personas que no la puedan abandonar por sí mismos, a menos que esté continuamente presente una persona responsable.

Si usted no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos que desenchufe el aparato.

Es imprescindible leer y seguir las instrucciones de montaje.

## **INSTRUCCIONES GENERALES DE MONTAJE**

El Heat4All PI debe ser montado utilizando exclusivamente los elementos de montaje suministrados con el aparato. Por favor verifique que los tacos y tornillos sean

adecuado para su pared o techo. No asumimos responsabilidad por el montaje del panel. El fabricante declina toda responsabilidad y garantía por los daños y perjuicios que pudieran resultar del montaje sin dichos elementos originales.

Los paneles sólo deberán utilizarse con el marco original suministrado, de lo contrario quedará anulada la garantía, así como cualquier responsabilidad por parte del fabricante.

Recomendamos encargar el montaje del aparato a una empresa especializada.

Si fuera necesario instalar una nueva base de enchufe para la conexión del aparato, ésta deberá ser realizada por un profesional calificado.

La ubicación del Heat4All PI en el techo o pared deberá realizarse con los elementos de montaje suministrados con el aparato.

Por favor asegúrese de que cuando un panel está instalado en una habitación de un niño, esté mínimo a una altura de 1,2 m sobre el piso. Para montajes en el techo, debe tener una altura mínima de 1,8 m.

El calentador de Heat4All PI sólo deberá montarse o desmontarse cuando se haya enfriado completamente.

La distancia mínima a la pared o techo debe ser de 25 mm. Estas distancias aplican cuando se utiliza el procedimiento original de montaje.

La distancia mínima a objetos de los paneles debe ser de 40 cm. Lateralmente no puede ser menor de 20 cm.

Se deben respetar la normatividad nacional y las guías de montaje y operación.

El panel no se puede instalar cerca de bañeras, piscinas o dichas. En caso de instalación de algún especialista, debe seguir la norma VDE 0100 Parte 701, Parte 702 y Parte 703.

Los paneles son resistentes a las salpicaduras (IP45).

Para la instalación en accesos públicos, debe seguir la norma VDE 0108.

La toma eléctrica utilizada no debe estar detrás del panel. En habitaciones húmedas, la toma corriente debe estar fuera de la zona de seguridad 0, 1 y 2. El panel se puede colocar a partir de la zona de seguridad 2.

UK Substituto: EL Regulatorio 701.512.3 permite la instalación de enchufes de 230 V, en una habitación con Ducha o Bañera, si hay una distancia de 3 metros en horizontal del borde de la Zona 1.

La toma debe permanecer libre de tensión durante todo el tiempo de funcionamiento con un sistema de control. Cuando el panel se conecte directamente, se debe asegurar que el circuito eléctrico pueda apagarse automáticamente, por ejemplo usando un fusible.

No está permitido taladrar el panel, ya que un agujero lo dañaría. Si su panel tiene uno, ya no es seguro y debe desconectarse de la corriente eléctrica.

## **MONTAJE EN PAREDES Y TECHOS PASO A PASO**

Por favor, consulte las instrucciones de montaje adjuntas.

## **LIMPIEZA**

Antes de efectuar cualquier tipo de limpieza o mantenimiento al panel, por favor

desconéctelo o interrumpa el circuito eléctrico mediante el interruptor de seguridad.

Es imprescindible dejar enfriar completamente el panel antes de limpiarlo.

Por ningún motivo limpie los PI de Heat4All con un chorro de agua o por inmersión.

No limpie jamás los paneles con un paño mojado o rociando agua sobre los mismos.

Utilice exclusivamente un paño seco o ligeramente humidificado.

No utilice productos de limpieza ni paños abrasivos o agresivos.

Antes de volver a poner en servicio el panel, asegúrese de que esté completamente seco.

## REPARACIONES

No intente reparar el aparatos por su propia cuenta. Póngase en contacto con un profesional.

## ELIMINACIÓN DEFINITIVA



El Heat4All PI no debe eliminarse junto a residuos domésticos, sino en un punto de recolección de aparatos o en una empresa de electrodomésticos, que se encargarán de desechar el panel de modo conveniente. Infórmese en su localidad sobre las posibilidades de desechar correctamente el panel.

## GARANTÍA

La empresa Heat4All Vertriebs GmbH otorga una garantía de 60 meses para sus PI en el sistema calefactor y 24 meses en la superficie de la imagen, contados a partir de la fecha que consta en la factura o el certificado de entrega.

Dentro de este periodo de garantía y previa presentación de la factura o del certificado de entrega, el fabricante subsanará gratuitamente cualquier defecto de fabricación de material, ya sea mediante la reparación y/o el reemplazo de las piezas afectadas o, si el fabricante lo estima oportuno, reemplazando el panel por otro equivalente y en perfecto estado.

La condición para poder acceder a estas prestaciones garantizadas es que el PI haya sido tratado y cuidado con el debido esmero. Queda excluida cualquier garantía que vaya más allá de lo arriba mencionado.

La garantía abarca exclusivamente la reparación del PI. Cualquier otra demanda o responsabilidad por eventuales daños y perjuicios subsidiarios queda descartada.

La garantía quedará anulada cuando el aparato sea identificable, por ejemplo por el desmontaje de la placa de características o la del número de fabricación y, muy especialmente, del número de serie.

La garantía no cubre rayaduras en el cristal o en el bastidor del aparato una vez éste haya sido puesto en servicio.

En caso de daños ocasionados por golpes, manejo inadecuado, humedad excesiva u otras intervenciones externas, la garantía no será aplicable.

Pequeños ruidos, que pueden ser provocados por irregularidades en la superficie de la pared o del techo, no son motivo de reclamación y no tienen ninguna influencia negativa en el funcionamiento del panel.

En el caso de los paneles con espejos, es necesario que haya una pequeña distorsión

óptica en el extremo y no es motivo de reclamación.

En caso de solicitar la garantía, debe entregarse el panel con la factura, así como la descripción exacta del daño, debidamente empacado a uno de nuestros distribuidores o a la planta de producción directamente. No se aceptarán envíos que no hayan sido prepagados.





# HEAT4ALL ICONIC + SMARTLINE RADIATEURS INFRAROUGES

Manuel Utilisateur



## FÉLICITATIONS POUR VOTRE ACHAT!

Cher client, merci de votre confiance dans nos produits. Vous venez d'acquérir la dernière technologie de chauffage infrarouge développée par Heat4All. Les radiateurs infrarouge Heat4All fonctionnent selon la technologie infrarouge. Les composants sont de la plus haute qualité et sont respectueux de l'environnement. Merci de lire ce manuel avant toute utilisation du produit.

Suivant une installation et une utilisation adaptée, votre radiateur vous offrira la plus grande satisfaction pour les années à venir. Merci de stocker ce manuel d'instruction à un endroit approprié, de façon à vous y référer si nécessaire. Si vous ne comprenez pas ou avez un doute concernant certaines informations contenues dans le manuel, merci de nous contacter afin que nous vous apportions les précisions requises.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le radiateur infrarouge Heat4All (notez IRH – Infrared Heater - dans la suite de ce manuel) ne fonctionne pas comme des radiateurs à convection classiques. Il utilise le rayonnement et la chaleur infrarouges. Lorsque vous utilisez le radiateur pour la première fois, les objets environnants (plafond, sol, meubles, murs, etc.) doivent être chauffés en premier. Si vous n'obtenez pas une température de confort immédiatement, veuillez laisser fonctionner le radiateur jusqu'à ce que ce soit le cas. En effet, ceci peut être le cas pendant plusieurs heures/jours en fonction de l'environnement de chauffe (par exemple si la maison n'a jamais été chauffée). Lorsque tous les objets environnants sont chauffés, la température de la pièce sera confortable. A partir de ce moment, le temps de chauffe quotidien sera alors réduit au minimum. Pour obtenir un chauffage efficace tout en optimisant votre consommation, nous recommandons l'utilisation de nos appareils de contrôle par thermostat sans fil. Veuillez noter que lors de la première utilisation, une légère odeur peut se dégager du radiateur. Celle-ci est tout à fait normale et se dissipe après la première utilisation.

## UTILISATION PRÉVUE

Les radiateurs Heat4All IRH, sont selon les modèles, conçus pour être placés sur les murs ou bien au plafond. Merci de noter que le respect des instructions de ce manuel fait partie de l'utilisation du radiateur, selon les règles de l'art. Le manuel contient tous les éléments vous assurant une utilisation optimale et sans danger de l'appareil. Merci de le conserver en bon état d'usage et à disposition.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Les radiateurs infrarouges Heat4All sont conçus pour une utilisation sur prise standard 230 Volt, 50 Hz.

Les panneaux infrarouges sont des éléments chauffants. En conséquence, la surface de l'appareil est chaude pendant l'utilisation. Utilisez cet appareil uniquement selon l'utilisation prévue, décrite dans ce manuel (à savoir radiateur à infrarouge lointain IR-C). Dans tous les autres cas d'utilisation, il y a un danger certain pour les humains, les animaux et l'environnement. Ne pas utiliser cet appareil pour la cuisson!

**ATTENTION:** Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et peuvent brûler.

Lors d'une utilisation à proximité d'enfants, de personnes handicapées ou ayant des

difficultés à se mouvoir, ou de personnes âgées, il est essentiel d'utiliser nos radiateurs avec une attention toute particulière.

Le radiateur peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, ainsi qu'aux personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou les personnes manquant d'expérience ou de connaissance, si et seulement si elles sont sous supervision ou formées conformément aux règles formelles d'utilisation et en toute connaissance des risques et dangers. Les enfants ne réalisent pas le danger lié aux appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez pas vos enfants seuls et sans supervision, s'approcher du radiateur ou jouer avec celui-ci.

Les enfants de plus de 3 ans, mais de moins de 8 ans, peuvent seulement allumer ou éteindre le radiateur via le contrôleur, s'ils ont été formés aux risques et dangers ainsi qu'à la manipulation de la commande. Merci de positionner le radiateur de façon à empêcher un enfant d'y accéder.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart en toutes circonstances de l'appareil. Les enfants ne doivent pas brancher la prise de courant du radiateur dans la prise d'alimentation, ou tenter d'y insérer des objets ou manipuler la prise.

Le nettoyage ou la maintenance ne doivent pas être effectués par les enfants.



NE PAS toucher le radiateur lorsqu'il est en fonctionnement.  
Le corps chauffant est très chaud (jusqu'à 120°C / 248 F)!

Pour éviter toute brûlure, ne pas laisser la peau en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.

Attention! Afin d'exclure tout risque de surchauffe, de destruction et d'incendie, NE COUVREZ JAMAIS l'appareil. En effet, cela pourrait bloquer la circulation de l'air et entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

NE PAS brancher l'appareil sur une prise abîmée ou défectueuse. NE PAS utiliser le radiateur si le cordon d'alimentation ou sa prise est défectueux. Ne pas l'utiliser l'appareil après un dysfonctionnement, une chute ou s'il a été endommagé d'une manière ou d'une autre. Contrôlez l'appareil avant toute installation. Assurez-vous que le corps de chauffe lui-même, sa prise et son câble d'alimentation sont exempt de tout défaut.

NE PAS tirer, serrer, ou tordre le cordon d'alimentation, de façon à ne pas l'endommager. Retournez l'appareil à un centre SAV autorisé afin de procéder à son contrôle, son ajustement électrique ou mécanique, ou sa réparation.

Les radiateurs infrarouges Heat4All ne supportent pas des niveaux d'humidité élevés. Ne jamais positionner le radiateur dans un endroit où il pourrait tomber dans l'eau ou recevoir des projections d'eau (bain, douche, piscine, etc.), conformément aux normes électriques en vigueur. N'utilisez pas le radiateur dans ou autour d'une baignoire, d'une douche, ou d'une piscine. Respectez les normes électriques en vigueur. Pour les radiateurs en verre, la façade est constituée de verre ESG "sécurité". Il s'agit d'une technique de fabrication dont le but est de créer des centaines de petits morceaux de verre non coupants en cas de casse accidentelle. Néanmoins, l'emplacement du radiateur doit être choisi de façon à ce que toute possibilité de mise en danger des personnes soit impossible. Attention ! N'apportez aucune contrainte mécanique sur le

verre. Si le verre est abîmé, déconnectez le radiateur et ne le faites plus fonctionner. Démontez immédiatement le radiateur afin de réduire le danger lié aux impacts de chute de morceaux.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez la prise d'alimentation.

Utilisez ce radiateur comme décrit dans le manuel. Toute autre utilisation peut entraîner des incendies, des chocs électriques ou blesser des personnes..

## **INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE MONTAGE**

Pour l'installation du radiateur infrarouge Heat4All IRH sur le mur (ou au plafond), utilisez exclusivement les supports fournis dans le colis avec le radiateur (kit de fixation). Le radiateur doit utiliser son support original afin de conserver la garantie constructeur. Le fabricant rejette toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures causées par ou faisant suite à une installation incorrecte et non conforme de l'appareil. L'installation mécanique et électrique doit être réalisée par du personnel professionnel, entraîné et autorisé pour réaliser cette tâche, dans le respect de la réglementation en vigueur. Seuls les cadres fournis par Heat4All sont autorisés, sous risque de perte de garantie.

Le radiateur doit être positionné hors de portée des enfants. Dans les crèches et pièces accessibles aux enfants, la hauteur minimale par rapport au sol doit être de 1.2 m. Le montage, démontage, nettoyage et transport des radiateurs Heat4All doit être réalisé appareil éteint et froid. La distance minimale entre l'arrière de l'appareil et le mur (ou plafond) doit être de 25mm. Ce sera le cas en utilisant le kit de montage livré avec le radiateur. La distance minimale entre le radiateur et tout objet doit être de 40 cm de face et 20 cm pour les côtés. Ne jamais positionner le radiateur dans une zone où il peut tomber dans l'eau ou recevoir des projections (bain, douche, piscine, etc..). L'installation doit être réalisée par du personnel qualifié et certifié, qui respectera les normes en vigueur dans votre pays de résidence (France, Norme NF C15100 notamment), pour des installations chez les particuliers ou dans les espaces publics.

Le radiateur ne doit pas être installé à proximité immédiate des baignoires, douches ou piscines. Les normes

nationales en matière d'installation d'appareils électriques en salle de bain doivent être respectées, notamment

la norme française C 15-100 et les normes VDE0100 part 701/702/703. Nos radiateurs respectent la norme de protection à l'eau IP45. La prise d'alimentation du radiateur ne doit pas être située derrière le radiateur ni localisée dans les volumes 0,1 et 2. Le radiateur peut être installé en volume 2.

Modification Royaume Uni : La régulation 701.512.3 permet aux prises 230V d'être installées dans une pièce équipée d'une baignoire ou d'une douche, dans la mesure où elles se trouvent à une distance horizontale de 3m de la frontière de la zone 1.

Lors de l'installation du radiateur dans des établissements recevant du public, référez-vous aux normes nationales en vigueur (VDE108). L'alimentation du radiateur doit être raccordée à un dispositif de coupure tel qu'un disjoncteur différentiel, l'accès à la prise doit être sécurisé. Lors de l'utilisation du radiateur avec des interrupteurs ou des thermostats, l'alimentation principale du radiateur doit pouvoir être coupée à tout instant. Si le radiateur est branché en direct via sa prise, assurez-vous qu'il est possible



de couper l'alimentation en toutes circonstances via un interrupteur ou un dispositif de coupure électrique. Dans ce cas, ne pas placer la prise derrière le radiateur. Respectez en toutes circonstances les normes électriques en vigueur. En cas de doute, faites appel à un

professionnel. Le perçage à travers le panneau du radiateur est strictement interdit. Cela détruirait le radiateur et rendrait très dangereuse son utilisation. La garantie constructeur ne serait plus assurée.

## **INSTRUCTIONS DE MONTAGE AU MUR OU PLAFOND (ÉTAPE PAR ÉTAPE)**

Voir les instructions de montage jointes avec votre radiateur.

### **NETTOYAGE**

BAvant de tenter de nettoyer le panneau, débranchez le radiateur et isolez celui-ci de toute alimentation électrique (disjoncteur, etc.). Attendez qu'il soit complètement froid. Ne jamais plonger le radiateur dans l'eau ou projeter de l'eau dessus. Nettoyez la façade et le cadre avec un chiffon sec ou très légèrement humidifié. Ne pas utiliser un tissu humide. Ne pas utiliser de matière abrasive, de détergents ou solvants sur la surface afin de ne pas l'endommager de façon irréversible. Vérifiez que les surfaces sont parfaitement sèches avant d'utiliser l'appareil.

### **MAINTENANCE**

Ne tentez pas de réparer ou d'ajuster toute fonction électrique ou mécanique sur le radiateur, vous excluriez l'appareil de la garantie constructeur. Seul, du personnel, professionnel, qualifié et référencé doit réaliser ce type de tâches. Si quelque chose semble endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre de service agréé par lui.

### **ENVIRONNEMENT**



Le radiateur Heat4All IRH ne doit pas être déposé avec d'autres déchets domestiques lors de son recyclage. Les particuliers doivent contacter le magasin d'achat de l'appareil, afin de connaître les bonnes dispositions et règles à appliquer en matière de recyclage et de respect de l'environnement.

Pour plus d'information, merci de contacter votre vendeur ou le centre de recyclage municipal.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

Heat4All Vertriebs Gmbh fournit une garantie de 60 mois à partir de la date d'achat sur le radiateur et 24 mois sur les images. Dans la période de garantie, les réparations ou remplacement des pièces défectueuses sont à la charge du fabricant, à l'exception des frais de transport. La garantie est déclenchée sur présentation de la facture d'achat.

La garantie est appliquée si l'utilisation du radiateur a été conforme aux règles et conditions d'utilisation présentées dans ce manuel. Toute autre garantie est exclue. La garantie couvre les réparations ou le remplacement de l'appareil à la discrétion d'Heat4All, par un radiateur à valeur équivalente. Elle ne couvrira jamais toute plainte ou conséquence liée au dysfonctionnement de l'appareil. Attention : vous ne devez

jamais retirer le numéro de série situé sur l'appareil, sous peine de perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité concernant les rayures ou dommages intervenus sur les aspects esthétiques, après la première utilisation de l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages et toute conséquence liés à une utilisation non conforme, les dommages accidentels, les mauvaises manipulations, l'humidité ou facteurs équivalents, les ajustements et interventions de personnes non qualifiées et reconnues comme telles.

Certains bruits de "cliquetis" peuvent être causés par une surface (mur ou plafond) non plane. Ils sont tout à fait normaux et n'affectent en rien le bon fonctionnement ou les performances. Les distorsions optiques que l'on peut observer sur les miroirs chauffants sont relatives à la technique employée. Ils ne peuvent pas faire l'objet de plaintes en tant que telles.

Si un défaut de fonctionnement, couvert par la garantie, se produit, le radiateur doit être renvoyé à un centre après-vente agréé par le fabricant ou au fabricant lui-même. Le colis doit contenir la facture d'achat et une description détaillée du problème rencontré. Le radiateur doit être parfaitement protégé pendant le transport. Le fabricant décline toute responsabilité liée à un dommage transport. Les frais de transport sont à la charge du client. Après la garantie, contactez le fabricant afin de connaître les centres SAV susceptibles de réparer, à vos frais, votre radiateur, si nécessaire.





# HEAT4ALL ICONIC + SMARTLINE INFRAPUNALÄMMITIN

Käyttööhje



## ONNITTELUT OSTOKSESI JOHDOSTA

Onneksi olkoon. Olet juuri ostanut Heat4All –infrapunalämmittimen. Kiitos, että valitsit tuotteemme. Kaikki infrapunalämmittimemme on valmistettu uusiempien teknisten laatuvaatimuksien mukaisesti. Korkealaatuiset, ympäristöystävälliset materiaalit takaavat huippuluokan lopputuloksen.

Ole hyvä ja lue käyttöohje huolellisesti ennen Heat4All -infrapunalämmittimen käyttöönottoa. Näin takaat sen, että lämmittimesi kestää mahdollisimman pitkään. Säilytä käyttöohje turvallisessa paikassa. Jos sinulla on kysymyksiä, voit ottaa meihin yhteyttä milloin tahansa.

## YLEISTÄ TIETOA

Heat4All infrapunalämmittimet eivät lämmitä ilmaa. Sen sijaan ne tuottavat säteilylämpöä. Kun lämmitintä aletaan käyttää, kylmien rakenteiden (huonekalujen, seinien, sisäkattojen ja lattioiden) täytyy ensin lämmetä. Mikäli lämpö ei heti tunnu, jätä lämmitin päälle 1 – 2 päiväksi, jotta huoneen rakenteisiin ehtii varastoitua lämpöä. Tämän jälkeen lämpö tuntuu heti, kun lämmitin käännetään päälle, ja lämmittimen käyttöaika voidaan lyhentää. Jotta lämmitin toimisi mahdollisimman tehokkaasti, suosittelemme, että käytät lämmönsäätelyyn korkealaatuisia langattomia termostaattejamme.

## ASIANMUKAINEN KÄYTTÖ

Mallista riippuen Heat4All –infrapunalämmittimet on suunniteltu asennattavaksi seinälle tai kattoon. Jotta lämmitin toimisi asianmukaisesti, on tärkeätä noudattaa seuraavia turvallisuus- ja asennusohjeita, varsinkin, jos käytät lämmittimiämme ensimmäistä kertaa.

## YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Heat4All –infrapunalämmittimiä saa käyttää vain 230 V, 50/60 Hz sähkövirralla.

Infrapunalämmitin on lämmityselementti. Näin ollen lämmitin kuumenee käytettäessä. Se on tarkoitettu käytettäväksi vain lämmitinpaneelina suljetuissa huoneissa, joko ainoana lämmönlähteenä tai lisälämmönlähteenä. Lämmitin lähettää termistä, pitkäaaltoista infrapunasäteilyä. Lämmittimen asiaton käyttö saattaa vahingoittaa ihmisiä, eläimiä tai ympäristöä. Lämmitintä ei saa käyttää ruoanlaittoon.

**HUOMIO:** Lämmitin kuumenee käytettäessä. Kosketuksesta saattaa seurata palovammoja.

Lämmittimen käytössä täytyy olla erityisen tarkka mikäli lämmittimen läheisyydessä on lapsia, liikuntarajoitteisia ihmisiä, ikääntyneitä tai vammaisia henkilöitä. Tätä lämmitintä eivät saa ilman asianmukaista valvontaa tai ilman asianmukaista opastusta käyttää lapset; fyysisiä, sensorisia tai henkisiä rajoituksia omaavat henkilöt; henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta eikä tietoa kyseisen laitteen käytöstä. Käyttäjien täytyy ymmärtää laitteen käytöstä mahdollisesti aiheutuvat riskit. Lämmitin ei ole lelu – sillä ei saa leikkiä. Laitteen puhdistuksen tai huollon saa suorittaa vain aikuinen. Yli 3-vuotiaat mutta alle 8-vuotiaat lapset saavat laittaa lämmittimen päälle / pois päältä vain aikuisen valvonnassa tai seuraten asianmukaisesti annettu ohjeita, jos he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti aiheutuvat riskit, olettaen, että laite on asennettu tavalliselle paikalleen. Yli 3-vuotiaat mutta alle 8-vuotiaat lapset eivät saa työntää pistotulppaa

pistorasiaan, muuttaa laitteen säätöjä, puhdistaa tai huoltaa laitetta. Lämmitin on pidettävä alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomilla, jolleivät he ole aikuisen valvonnan alla.



Ylikuumentumisen ja tulipalon vaara!  
Infrapunalämmittimen päälle ei saa asettaa mitään.  
Lämmitintä ei saa peittää!

Älä kosketa lämmitintä sen ollessa toiminnassa. Se kuumenee käytettäessä. Kosketuksesta saattaa seurata palovammoja, lämmitinelementti voi saavuttaa käytön aikana 120°C lämpötilan.

Älä käytä lämmitintä mikäli virtajohto tai pistorasia on vahingoittunut. Tarkista säännöllisin väliajoin, etteivät sähköjohdot, pistotulpat jne. ole vahingoittuneet tai kuluneet. Älä vedä virtajohdosta; se saattaa vahingoittaa pistotulppaa. Älä litistä tai taivuta virtajohtoa. Älä koskaan käytä kuluneita tai vahingoittuneita sähköjohtoja, pistotulppia tai liittimiä. Ota yhteyttä valtuutettuun sähköasentajaan vahingoittuneiden osien korjaamiseksi tai vaihtamiseksi uuteen.

Heat4All –infrapunalämmitintä ei saa altistaa kosteudelle. Lämmitintä ei saa asentaa kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan läheisyyteen. Lämmitintä ei saa käyttää kylvyn, suihkun tai uinnin aikana.

Lasipintaiset lämmitimet on valmistettu korkealaatuisesta karkaistusta ESG-turvalasista (yksinkertainen turvalasi). Karkaistu ESG-turvalasi on rakenteeltaan tukevaa; mikäli se särkyi, siitä tulee vähemmän teräviä lasinsirpaleita.

Huomio: Vältä luomasta lasiin mekaanista jännitystä.

Mikäli lasi rikkoutuu, irrota välittömästi lämmitin virtalähteestä. Älä kytke sitä uudestaan virtalähteeseen. Lämmitin on välittömästi poistettava seinältä tai katosta, sillä putoavat lasinpalat saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.

Heat4All-infrapunalämmittimissä ei ole huoneen lämpötilaa säätelevää termostaattia. Älä käytä lämmitintä ilman valvontaa pienessä huoneessa, jossa on henkilöitä, jotka ovat kykenemättömiä liikkumaan omin voimin huoneen lämpötilan noustessa liian korkeaksi.

Ellei lämmitintä käytetä pitkään aikaan, on suositeltavaa irrottaa pistotulppa pistorasiasta.

Noudata huolellisesti asennusohjeita.

## **YLEISET ASENNUSOHJEET**

Käytä asennuksessa vain Heat4All -infrapunalämmittimen mukana toimitettavia asennusmateriaaleja ja –kiinnikkeitä. Varmista, että lämmittimen mukana toimitettavat ruuvit ja muovipropit soveltuvat talosi seinä- ja/tai kattorakenteille. Valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista vahingoista, jotka aiheutuvat lämmittimen asennuksesta, eivätkä ne kuulu lämmittimen takuun piiriin. Valmistaja ei myöskään ota vastuuta tästä mahdollisesti seuraavista muista vahingoista.

Infrapunalämmittimiä saa käyttää vain alkuperäisten kehysten kanssa. Muita kehymiä käytettäessä takuu ei ole voimassa eikä valmistaja ota vastuuta mahdollisista vahingoista.

Suosittellemme, että asennuksen suorittaa asianmukainen osaava yritys tai henkilö,

jolla on asennuksessa vaadittavat taidot.

Sähköasennuksen saa suorittaa vain laillistettu sähköasentaja.

Asenna Heat4All-infrapunalämmitin seinälle tai kattoon mukana tulleita, alkuperäisiä kiinnikkeitä käyttämällä.

Mikäli lämmitin asennetaan lastenhuoneeseen, tai huoneessa oleskelee lapsia, lämmitin on asennettava vähintään 1,2 metrin korkeuteen. Jos lämmitin asennetaan kattoon, minimiasennuskorkeus on 1,8 metriä maanpinnasta.

Anna lämmittimen jäähtyä ennen asennusta / poistoa paikaltaan.

Varmista, että lämmitin on vähintään 25mm päässä seinästä tai katosta. Tämä ehto täyttyy automaattisesti mukana tulleita, alkuperäisiä kiinnikkeitä käyttämällä.

Vähimmäisetäisyyden kaikista esineistä ja huonekaluista tulee olla vähintään 40 cm. Lämmittimen sivuilla vähimmäisetäisyys kaikista esineistä on 20 cm.

Kaikkia kansallisia sääntöjä ja ohjeita, kuten myös asennus- ja käyttöohjeissa mainittuja sääntöjä, on ehdottomasti noudatettava.

Lämmitintä ei saa asentaa kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömään läheisyyteen.

Jos asennuksen suorittaa alan ammattilainen, hänen on noudatettava seuraavia standardeja: VDE 0100 osa 701, osa 702 ja osa 703.

Lämmittimet on suojattu vesiroiskeita vastaan (luokitus IP45).

Jos lämmitin asennetaan julkisiin tiloihin, asennuksessa on noudatettava säädöstä VDE 0108.

Pistorasia, johon lämmitin kytketään, ei saa olla lämmittimen takana. Märissä tiloissa ja kylpyhuoneissa pistorasian täytyy sijaita turva-alueiden 0, 1 ja 2 ulkopuolella. Lämmittimen saa asentaa turva-alueelle 2. Tarkista ajankohtaiset turvallisuusmääräykset aina sähköasentajaltasi ennen asennusta.

Sääntömuutos UK: Säännös 701.512.3 sallii 230 V pistorasian asentamisen huoneeseen, jossa on kylpyamme tai suihku, mikäli pistorasiat on asennettu vaakasuoraan 3m etäisyydelle vyöhykkeen 1 rajasta.

Varmista, että pistotulppa on esillä asennuksen jälkeen ja että sen voi irrottaa tarpeen vaatiessa pistorasiasta. Mikäli lämmitin on johdotettu suoraan virtalähteeseen varmista, että lämmittimen saa tarvittaessa välittömästi kytkettyä pois päältä.

Käytettäessä kytkimiä tai termostaattia päävirtalähteen täytyy olla pois päältä. Jos lämmitintä säädellään suoraan, varmista, että virran saa tarvittaessa välittömästi pois päältä esimerkiksi turvakytkimen tai vikavirtasuojan avulla.

Lämmitinpaneeliin ei saa porata reikiä; poraaminen rikkoo lämmittimen. Jos poraat lämmitintä, sen turvallisuudesta ei enää ole varmuutta. Lämmitintä ei saa enää kytkeä virtalähteeseen.

## **ASENNUSOHJEET SEINÄLLE TAI KATTOON**

Noudata tarkasti Heat4All-infrapunalämmittimien asennusohjeita.

## **PUHDISTUS**

Ennen puhdistusta irrota pistotulppa pistorasiasta tai käännä lämmitin muutoin pois

päältä. Anna lämmittimen jäähtyä.

Heat4All-infrapunalämmitintä ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa juoksevan veden alla.

Lämmitintä ei saa puhdistaa märällä pyyhkeellä eikä siihen saa suihkuttaa vettä.

Infrapunalämmitin tulee puhdistaa kuivalla pyyhkeellä tai pyyhkimällä sitä hieman kostealla puhdistusliinalla.

Älä käytä mitään puhdistusaineita. Älä myöskään käytä kovapintaisia, karkeita puhdistusliinoja.

Ennen kuin kytket infrapunalämmittimen uudestaan päälle, varmista, että lämmitin on täysin kuiva.

## KORJAUKSET

Älä korjaa lämmitintä itse. Ota yhteyttä lämmittimien jälleenmyyjään tai laillistettuun sähköasentajaan.

## LAITTEEN HÄVITYS



Heat4All-infrapunalämmittimiä ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Laitte pitää toimittaa kotitalouslaitteille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Kysy lisätietoja lähimmästä keräyspisteestä kunnastasi tai jätehuoltoyhtiöltä.

## TAKUU

Heat4All Vertriebs GmbH myöntää lämmitinelementeille 60 kuukauden takuun ostopäivästä. Kuvapinnoilla on 24 kuukauden takuu. Takuuaika alkaa laskun päiväyksestä tai toimituspäivästä. Alkuperäinen ostokuitti toimii takuutodistuksena.

Takuuaikana viat, jotka johtuvat materiaaleissa tai valmistuksessa ilmenneistä virheistä, korvataan joko korjaamalla lämmitin tai vaihtamalla se uuteen, samanarvoiseen lämmittimeen. Takuuaikana tapahtuneet korjaukset eivät pidennä tai aloita takuu-aikaa alusta. Takuu on voimassa vain, mikäli lämmitintä on käytetty asianmukaisesti ja huolella.

Takuu kattaa vain infrapunalämmittimen korjauksen. Valmistaja ei vastaa muista mahdollisista vahingoista.

Takuu ei kata tuotteita, joiden sarjanumero ja/tai tunnistenumero on poistettu tai jota ei voi lukea.

Takuu ei kata lasiin tai kehykseen käytön aikana tulleita naarmuja.

Vauriot, jotka ovat aiheutuneet lämmittimeen kohdistuneesta iskusta, asiattomasta käsittelystä, kosteudesta tai muista ulkoisista syistä, eivät kuulu takuun piiriin.

Pieni rutina, joka voi aiheutua seinässä tai katossa olevista epätasaisuuksista, on normaalia. Se ei vaikuta infrapunalämmittimen toimintaan, eikä se oikeuta takuun piiriin kuuluviin korjauksiin.

Peililämmittimien reunoissa näkyvä pieni optinen vääristymä johtuu teknisistä syistä, eikä oikeuta takuun piiriin kuuluviin korjauksiin.

Vahingoittuneet laitteet ja laitteen osat tulee lähettää alkuperäispakkauksessa takaisin jälleenmyyjälle tai suoraan valmistajalle. Lähetykseen tulee sisällyttää yksityiskohtainen

kuvaus viasta sekä kopio alkuperäisestä ostokuitista. Lähetyksiä, joiden postimaksu on maksamatta, ei oteta vastaan.







# HEAT4ALL ICONIC + SMARTLINE IR GRELNI PANELI

Navodila za uporabo



## ISKRENE ČESTITKE

Čestitamo vam ob nakupu infrardečega grelnika Heat4All in se zahvaljujemo za vaše zaupanje, ki ste ga z nakupom izdelka izkazali. Naši izdelki so zasnovani in izdelani po najnovejših tehnoloških postopkih, za njihovo proizvodnjo uporabljamo okolju prijazne materiale ter komponente.

Pred začetkom uporabe izdelka pozorno preberite ta navodila, saj vas bo grelni panel ob pravilni montaži in uporabi še leta in leta zanesljivo grel. Navodila shranite na dosegu roke. Za morebitna dodatna vprašanja smo vam seveda vedno na razpolago.

## SPLOŠNE INFORMACIJE

Infrardeči grelni paneli Heat4All ne delujejo po principu konvekcije toplote, temveč prostore ogrevajo s pomočjo infrardečega sevanja. Ob prvem vklopu grelnika se lahko zgodi, da se mora najprej segreti hladna okolica v prostoru (pohišstvo, stene, strop in tla). V primeru, da se prostor v kratkem času ne segreje, pustite grelnik delovati več ur, po potrebi tudi dan ali dva. Ko se bo prostor segrel, boste v njem imeli prijetno klimo. Potem lahko obratovalni čas grelnika zmanjšate na minimum. Za učinkovito in varčno ogrevanje priporočamo uporabo naših brezžičnih termostатов za regulacijo temperature.

## PREDVIDENA UPORABA

Grelni paneli Heat4All so zasnovani za montažo na steno ali strop (odvisno od modela). Za pravilno uporabo izdelka morate zlasti pred prvo uporabo, upoštevati varnostna in namestitvena navodila.

## SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Infrardeči grelni paneli Heat4All so zasnovani za priključitev na izmenično napetost 230 V 50/60 Hz.

Infrardeči grelni paneli Heat4All so grelni elementi kar pomeni, da se med uporabo močno segrejejo. Iz tega razloga so namenjeni samo za uporabo kot ploščato grelni telo v zaprtih prostorih, kot posamezno ali dodatno ogrevanje s termičnim infrardečim sevanjem v območju »termalnega infrardečega valovanja C«. Pri nepravilni uporabi grelnika lahko prihaja do ogrožanja ljudi, živali in okolja. Grelni panel ni namenjen za kuhanje!

**POZOR:** Posamezni deli izdelka se lahko močno segrejejo in povzročijo opekline!

V navzočnosti otrok, starejših oseb ter oseb z omejenimi telesnimi ali duševnimi zmognostmi bodite posebej pozorni!

Otroci, stari 8 let ali več, osebe z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi zmognostmi in neizkušene ali neusposobljene osebe smejo napravo uporabljati le pod ustreznim nadzorom, oziroma če so bili prej ustrezno poučeni o varni uporabi naprave ter nevarnostih, povezanih z nepravilno uporabo. Ne pustite otrokom, da se igrajo z napravo. Čistilna ali vzdrževalna dela lahko opravljajo samo odrasle osebe. Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, smejo napravo vključiti ter izključiti, vendar le pod ustreznim nadzorom, oziroma če so bili prej ustrezno poučeni o varni uporabi naprave in nevarnostih, povezanih z nepravilno uporabo. Vse pod pogojem, da je naprava pravilno ter varno nameščena za uporabo.

Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, ne smejo vkapljati vtiča v vtičnico ter upravljati, čistiti ali vzdrževati naprave.

Otroke, mlajše od 3 let ne puščajte sami v bližini naprave.



**POZOR:** Obstaja nevarnost pregretja in požara!  
Ne odlagajte predmetov na infrardečem grelniku  
ter ga ne pokrivajte!

Ne dotikajte se naprave med delovanjem. Lahko pride do hudih opeklin, saj se lahko površina grelnika močno segreje (do 120 °C).

Ne priklopljajte naprave v primeru poškodbe omrežnega kabla, vtiča ali vtičnice. Pred vklopom naprave se prepričajte, da ni poškodb.

Ne vlecite, prepogibajte ali stiskajte električnega kabla naprave, da se ne poškoduje. Za pregled, popravilo in električno ali mehansko nastavitve naprave se obrnite na pooblaščenega serviserja.

Grelni paneli Heat4All niso zasnovani za uporabo v zelo vlažnih prostorih. Grelnika ne nameščajte v neposredni bližini kadi, kabine za prhanje ali bazena!

Ker je naprava pod električno napetostjo morate paziti, da se osebe, ki so v kadi ali kabini za prhanje, ne dotikajo naprave!

Sprednja plošča steklenega grelnega panela je narejena iz varnostnega stekla ESG, ki je posebej mehansko stabilizirano, tako da se razbije na majhne koščke brez ostrih robov. **POZOR!** Ne izpostavljajte stekla mehanskim obremenitvam.

V primeru poškodbe stekla, grelnik nemudoma izklopite iz omrežja in ga ne uporabljajte! Da ne bi prišlo do poškodb zaradi padajočih koščkov stekla, grelnik nemudoma odmontirajte.

Infrardeči grelni paneli Heat4All niso opremljeni z regulatorjem temperature.

Grelnik iz tega razloga ne smete uporabljati v majhnih prostorih, ki jih osebe samostojno ne morejo zapustiti. Izjema so prostori, ki so pod stalnim nadzorom.

V primeru, da grelnik dalj časa ne uporabljate, je priporočljivo, da vtič povlečete iz vtičnice.

Navodila za namestitev morate nujno upoštevati!

## **SPLOŠNA NAVODILA ZA NAMESTITEV**

Infrardeči grelni panel Heat4All lahko namestite le s priloženimi nosilci. Prosimo preverite ali so priloženi vijaki in vložki primerni za namestitev na vaše stene ali strop. Za namestitev vašega panela ne prevzemamo nobene odgovornosti. Prav tako ne odgovarjamo za morebitno škodo ali poškodbe zaradi nepravilne namestitve panela. V primeru, da za namestitev ne uporabite priložene nosilce ter nastane škoda, garancija ni veljavna mi pa za nastalo škodo ne odgovarjamo. Grelni panel uporabljajte le skupaj z originalnim okvirjem, sicer garancija preneha veljati. Zahtevki za povrnitev škode so v tem primeru izključeni.

Svetujemo vam, da namestitev panela zaupate le ustrezno usposobljeni in pooblaščenim osebam.

Električno napeljavo sme izvesti le pooblaščen oseb.

Infrardeči grelni panel Heat4All namestite na steno ali strop le s priloženim setom za namestitev.

Bodite pozorni, da panel v otroških sobah ali sobah, kjer imajo otroci dostop, namestite minimalno 1,2 m nad tlemi. Pri stropni montaži minimalna višina namestitve znaša 1,8 m.

Panel lahko namestite ali demontirate samo takrat, ko je ta popolnoma hladen.

Zadnja stran grelnika mora biti nameščena vsaj 25 mm od stene oziroma stropa. To lahko zanesljivo zagotovite z uporabo priloženega seta za namestitev.

Minimalna razdalja med panelom in drugimi objekti v prostoru naj znaša 40 cm. Na straneh panela razdalja ne sme biti manjša od 20 cm.

Upoštevati morate zakonsko določene državne predpise in norme ter pojasnila v navodilih za namestitev in uporabo panela!

Panela ne nameščajte v bližini kadi, kabine za prhanje ali bazena. V primeru namestitve s strani pooblaščenega osebe morajo biti upoštevana tehnična navodila VDE 0100 del 701, del 702 in del 703.

Paneli so zaščiteni pred pljuski vode (IP45).

V primeru namestitve na javnih mestih se morajo upoštevati navodila VDE 0108.

Vtičnica za priklop na električno omrežje ne sme biti za panelom. V vlažnih prostorih mora vtičnica biti zunaj varnostnega območja 0,1 in 2. Panel lahko namestimo v varnostnem območju 2.

Britanska sprememba: Uredba 701.512.3 omogoča namestitev 230 V vtičnic v prostoru s kado ali prho, pod pogojem, da so nameščeni 3 m vodoravno od meje cone 1.

Zagotoviti moramo, da lahko napajalnik med obratovanjem, preko termostata ali stikala nemoteno preklapljamo. Če želimo grelni panel neposredno vklopiti, moramo zagotoviti, da lahko električni tok s pomočjo varnostnega stikala ali FID-stikala nemudoma prekinemo.

Na panelu ne smete vrtati lukenj, saj ga s tem uničite. V primeru, da izvrtate luknje v panel, ga morate nemudoma odklopiti iz električnega omrežja, saj ta ni več varen za uporabo.

## **STENSKA IN STROPNA NAMESTITEV PO KORAKIH**

Prosimo glejte priložena navodila za namestitev (priloga vsakemu grelnemu panelu)

### **ČIŠČENJE**

Pred vsakim čiščenjem, vzdrževanjem ali popravilom panela izklopite vtič oz. ga odklopite iz električnega omrežja s pomočjo varnostnega stikala.

Preden pričnete s čiščenjem panela počakajte, da se ta popolnoma ohladi.

Ne potaplajte infrardečega grelnega panela Heat4All v vodo in ga ne škropite.

Z rahlo navlaženo krpo in čistilom za steklo očistite stekleno oziroma keramično površino ter okvir. Nikoli ne uporabljajte mokre krpe.

Ne čistite površin z grobimi materiali ali topili, saj jih lahko nepopravljivo poškodujete.

Pred ponovnim vklopom grelnika, počakajte, da se ta popolnoma posuši.

## POPRAVILO

Popravila nikoli ne izvajate sami! Obrnite se na servisno osebje ali druge pooblaščen osebe, saj boste le tako lahko zagotovili varnost izdelka.

## ODSTRANITEV



Infrardečega grelnega panela Heat4All po izteku njegove življenjske dobe ne zavržite med navadne gospodinjske odpadke. Za pravilno odstranitev oziroma reciklažo se obrnite na trgovca, od katerega ste izdelek kupili, ali izdelek odpeljite na lokalni zbirni center. Za več informacij se obrnite na svojega lokalnega izvajalca javne službe ravnanja z odpadki.

## GARANCIJA

Podjetje Heat4All na vse infrardeče grelne panele nudi 60-mesečno garancijo in 24-mesečno garancijo na potiskane površine. Garancija prične veljati od datuma nakupa. V garancijskem obdobju je popravilo ali zamenjava zaradi stvarne oziroma tovarniške napake popolnoma brezplačna. Ob predložitvi računa in dostavnega lista, stroške krije proizvajalec. V primeru, da podjetje Heat4All odloči, da se škode ne da odpraviti, vam uničen panel nadomesti z novim.

Garancija velja le pod pogojem, da se naprava uporablja skladno s predvidenim namenom ter navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe grelnika, garancija ni veljavna.

Garancija obsega le popravila oziroma zamenjavo izdelka z napako. Kakršni koli drugi zahtevki in odgovornost za morebitno škodo so izključeni.

Garancija preneha veljati, če z izdelka odstranite serijsko številko ali tipsko ploščico.

Garancija ne pokriva praske na steklu in okvirju, ki nastanejo po prvi uporabi grelnika.

Podjetje prav tako ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi vlage, nepravilne uporabe, udarcev ali drugih zunanjih dejavnikov.

Klikajoči zvoki zaradi toplotnega raztezanja ali neravnih sten so povsem običajni ter nimajo vpliva na ogrevanje.

Zaradi tehničnih razlogov na robovih zrcalnih elementov prihaja do optičnega popačenja. To je povsem običajno in ni veljaven razlog za reklamacijo.

V primeru napake ali okvare, ki jo pokriva garancija, morate infrardeči grelnik poslati proizvajalcu ali njegovemu pooblaščenemu serviserju. Grelnik ustrezno zapakirajte in mu obvezno priložite račun ter podroben opis napake. Neustrezno odpremljene pošiljke ne sprejemamo.



IP45



# HEAT4ALL ICONIC + SMARTLINE OGRZEWANIE NA PODCZERWIĘĆ

Instrukcja obsługi



## SERDECZNE GRATULACJE

Gratulujemy Państwu zakupu ogrzewania na podczerwień Heat4All oraz dziękujemy za zaufanie, którym nas Państwo obdarzyli. Wszystkie nasze panele grzewcze wykonane są zgodnie z najnowszymi standardami technicznymi oraz przy zastosowaniu części składowych o wysokiej jakości i przyjaznych dla środowiska. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia konieczne należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, by mogli Państwo przez długi czas cieszyć się ogrzewaniem na podczerwień. Instrukcję należy przechowywać w dostępnym miejscu. W razie jakichkolwiek pytań jesteśmy do Państwa dyspozycji..

## INFORMACJE OGÓLNE

Ogrzewanie na podczerwień Heat4All (dalej zwane „IRH”) nie pracują przy wykorzystaniu zasady konwekcji, lecz zgodnie z zasadą promieniowania cieplnego. Podczas pierwszego uruchomienia może dojść do tego, że pierwsze ogrzeją się przedmioty zimne (meble, ściany, sufity i podłoga). Jeżeli nie uda się od razu nastawić odpowiedniego poziomu ciepła, należy przez kilka godzin, ewentualnie 1-2 dni, pozostawić włączone panele grzewcze na podczerwień. W tym czasie w pomieszczeniu zapanuje przyjemny klimat. Następnie można ograniczyć czas pracy paneli na podczerwień do minimum. W celu osiągnięcia największej i najoszczędniejszej wydajności ogrzewania urządzenia Heat4All®-IRH zalecamy stosowanie naszych termostatów radiowych o najwyższej jakości.

## ODPOWIEDNIE STOSOWANIE

W zależności od rodzaju paneli Heat4All-IRH stosowane są jako ogrzewanie sufitowe lub ścienne. W celu zapewnienia odpowiedniego funkcjonowania, przede wszystkim przed pierwszym uruchomieniem, należy zapoznać się i przestrzegać poniższych informacji w zakresie bezpieczeństwa i montażu.

## OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Heat4All-IRH należy podłączyć do prądu zmiennego o mocy 230 volt, 50 Hz.

IRH są elementami grzewczymi. W związku z tym generują wysokie temperatury. Należy je stosować wyłącznie jako płaski element grzewczy w zamkniętych pomieszczeniach, jako ogrzewanie wyłączne lub dodatkowe z termicznym promieniowaniem na podczerwień w zakresie „promieniowania podczerwonego”. W przypadku nieodpowiedniego stosowania, urządzenie może stanowić zagrożenie dla ludzi, zwierząt i środowiska. Element grzewczy nie służy do gotowania.

Urządzenie może być stosowane przez dzieci od 8 roku życia, przez osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych czy mentalnych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy w tym zakresie, o ile są one nadzorowane lub zostaną pouczone o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i rozumieją niebezpieczeństwa z nim związane. Urządzenie nie służy do zabawy. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

Dzieci między 3, a 8 rokiem życia mogą wyłącznie włączać lub wyłączać urządzenie, o ile są one nadzorowane lub zostaną pouczone o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i rozumieją niebezpieczeństwa z nim związane oraz zakładając, że urządzenie znajduje się lub jest zainstalowane w normalnym położeniu. Dzieci między 3, a 8 rokiem życia

nie mogą podłączać urządzenia do gniazdka, ustawiać, czyścić czy wykonywać prac konserwacyjnych.

Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, chyba że są pod stałą kontrolą.

Nie należy dotykać elementów grzewczych podczas ich pracy. W przeciwnym razie może dojść do poważnych oparzeń, ponieważ powierzchnia IRH osiąga w czasie pracy temperaturę do 120°.

Nie należy stosować paneli Heat4All-IRH, gdy kabel sieciowy, wtyczka czy gniazdko wtykowe są uszkodzone. Przed użyciem należy sprawdzić te elementy. Nigdy nie należy ciągnąć za kabel sieciowy, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia wtyczki. Nie należy przyciskać kabla i należy unikać zagięć. Gdy przewód podłączeniowy do sieci urządzenia zostanie uszkodzony, jego wymiany powinien dokonać producent, jego serwis lub inny odpowiednio przeszkolony personel w celu uniknięcia niebezpieczeństwa. Paneli Heat4All-IRH nie należy wystawiać na działanie nadmiernej wilgoci. Panel grzewczy nie powinien znajdować się w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza czy basenu.

Ponadto należy również uważać na to, by osoby znajdujące się w wannie lub pod prysznicem nie miały kontaktu z napięciem sieciowym.

W przypadku ogrzewania szklanego stosowane jest wysokiej jakości szkło hartowane. Chodzi tu o mechanicznie stabilne szkło, które w przypadku uszkodzenia rozbija się na drobne części o ostrych krawędziach. Uwaga: Należy unikać obciążeń mechanicznych szkła!

W przypadku uszkodzeń frontu szyby należy natychmiastowo odłączyć element grzewczy od sieci i nie należy go ponownie stosować. Koniecznie należy zdemontować panel IRH, ponieważ istnieje ryzyko związane z kruszeniem się jego elementów.

Panele Heat4All-IRH nie posiadają wmontowanych regulacji temperatury. W związku z tym nie należy stosować urządzenia grzewczego w małych pomieszczeniach, których użytkownicy nie mogą samodzielnie opuścić, chyba że znajdują się pod stałą kontrolą.

Jeżeli element grzewczy nie będzie stosowany przez dłuższy czas zaleca się odłączenie wtyku sieciowego. Należy przestrzegać instrukcji montażu.

## **OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE MONTAŻU**

Panele Heat4All-IRH należy montować wyłącznie wraz z dostarczonym uchwytem podwieszającym. Należy sprawdzić czy dostarczone kołki i śruby są odpowiednie dla ściany lub sufitu. Nie ponosimy odpowiedzialności za montaż ogrzewania. Gwarancja nie obejmuje szkód następczych związanych z montażem. Gwarancja nie obejmuje szkód, które są związane z montażem bez oryginalnego uchwyty podwieszającego oraz nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następcze.

Panele grzewcze powinny być stosowane wyłącznie z oryginalną ramą, w przeciwnym razie wyłączona zostaje gwarancja oraz odpowiedzialność za szkody następcze.

Zalecamy wykonanie montażu przez sprawdzoną i profesjonalną firmę. Podłączenie do sieci powinno być wykonane wyłącznie przez koncesjonowanego specjalistę.

Panele Heat4All-IRH należy zamontować do ściany i sufitu przy użyciu dostarczonego zestawu montażowego.

W pokojach dziecięcych lub w pokojach, w których przebywają dzieci, należy zamontować urządzenie na wysokości 1,2 m nad ziemią.



W czasie montażu i demontażu ogrzewanie na podczerwień Heat4All® musi być chłodne.

Minimalny odstęp od ściany, sufitu wynosi 25 mm. Odstęp ten obowiązuje, gdy stosowane jest oryginalny uchwyt podwieszający.

Minimalny odstęp między przedmiotami znajdującymi się przed urządzeniem wynosi 40 cm. Z boku nie należy przekraczać ok. 20 cm.

Urządzenie grzewcze nie powinno być instalowane w pobliżu wanny, prysznica czy basenu. W przypadku instalacji przez profesjonalną firmę należy stosować się do VDE 0100 część 701, część 702 i część 703.

Panele IRH należy zabezpieczyć ze wszystkich stron przed tryskającą wodą (IP45).

Poprawka UK: Regulacja 701.512.3 pozwala na instalację kontaktów 230 V w pomieszczeniu zawierającym wannę lub prysznic, tak długo jak są one zainstalowane 3m w poziomie od granicy strefy 1.

W przypadku instalacji w publicznie uczęszczanych pomieszczeniach należy stosować się do VDE 0108. Podczas pracy wtyk sieciowy powinien być wyłączany bez napięcia przy pomocy przełącznika lub termostatu. Jeżeli panel grzewczy jest wyłączany bezpośrednio, należy zapewnić, by obwód prądu mógł być natychmiastowo przerwany np. poprzez wyłącznik bezpieczeństwa lub wyłącznik różnicowoprądowy.

Nie dopuszcza się wiercenia otworów w panelach IRH, gdyż zniszczą one urządzenie. Jeżeli w urządzeniu zostaną wywiercone dziury, urządzenie nie będzie bezpieczne i nie należy go podłączać do sieci.

## **MONTAŻ KROK PO KROKU**

Należy przestrzegać załączonej instrukcji montażu.

## **CZYSZCZENIE**

Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji czy naprawy należy odłączyć wtyk sieciowy, ewentualnie należy przerwać obwód prądu przy pomocy wyłącznika bezpieczeństwa.

Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy ochłodzić element grzewczy.

Paneli Heat4All-IRH nie należy czyścić pod bieżącą wodą lub zanurzać w wodzie.

Należy pamiętać również o tym, że nie należy czyścić paneli grzewczych mokrą ściereczką lub przyskać wodą. Panele grzewcze należy przetrzeć przy pomocy suchej szmatki lub delikatnie zwilżonego materiału.

Nie należy stosować środków do szorowania, innych ostrych i agresywnych środków czyszczących czy ścierek.

Przed ponownym uruchomieniem należy dokładnie osuszyć panel grzewczy.

## **NAPRAWA**

Nie należy samodzielnie wykonywać naprawy panelu grzewczego. Należy skontaktować się z serwisem.

## **USUWANIE**



Paneli Heat4All-IRH nie zalicza się do odpadków domowych, należy je przekazać do punktów zbiorczych lub do handlu wyrobami elektrycznymi w celu ich odpowiedniego usunięcia. Więcej informacji można uzyskać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami.

## GWARANCJA

Heat4All Vertriebs GmbH udziela 60-miesięcznej gwarancji na wydajność grzania oraz 24-miesięczną gwarancję na powierzchnię licząc od daty wystawienia faktury lub potwierdzenia odbioru dostawy.

W czasie obowiązywania gwarancji po przedłożeniu faktury ew. potwierdzenia odbioru dostawy bezpłatnie zostaną usunięte wszystkie wady producenta i/lub materiały i/lub wymienione uszkodzone części ew. (wedle naszego uznania) zostanie dokonana wymiana na artykuł podobny i wolny od wad.

Warunkiem gwarancji jest odpowiednie stosowanie i konserwacja panelu grzewczego na podczerwień. Roszczenia przekraczające gwarancję zostają wyłączone.

W uzasadnionym przypadku gwarancja uwzględni wyłącznie naprawę panelu grzewczego na podczerwień. Zasadniczo, wyłączone są dalsze roszczenia oraz odpowiedzialność za ewentualne szkody następcze.

Roszczenie z tytułu gwarancji gaśnie w przypadku nierozpoznawalności ew. usunięcia numeru fabrycznego, a przede wszystkim numeru seryjnego oraz tabliczki znamionowej.

Producent nie ponowi odpowiedzialności za rysy na szkle i ramie po uruchomieniu urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje szkód, powstałych na skutek upadku, nieodpowiedniej obsługi, wilgoci lub na skutek innych działań.

Delikatne trzaski, które powstają ze względu na nierówności na ścianie czy suficie, nie stanowią podstawy reklamacji i nie mają negatywnego wpływu na ogrzewanie.

W przypadku elementów lustrzanych, niewielkie skrzywienie optyczne stron powstaje ze względów technicznych i nie stanowi podstawy reklamacji.

W przypadku oddania urządzenia na gwarancji należy przekazać je partnerowi serwisowemu lub bezpośrednio do zakładu wraz z fakturą, dokładnym opisem wad, dobrze zapakowane. Nieopłacone przesyłki nie zostaną przyjęte.



**IP45**



# HEAT4ALL ICONIC + SMARTLINE PANNELLI RADIANTI A INFRAROSSI

Manuale Operativo



## COMPLIMENTI PER L'ACQUISTO

Complimenti per avere acquistato un Pannello Radiante a Infrarossi Heat4All. Vorremmo ringraziare per la fiducia riposta in noi e nei nostri prodotti. Tutti i nostri pannelli a infrarossi sono prodotti secondo le più recenti tecnologie, con materiali e componenti ecosostenibili e di altissima qualità.

Per godere dei pannelli il più a lungo possibile, si prega di leggere attentamente il presente manuale operativo prima del primo utilizzo del Pannello Radiante a Infrarossi Heat4All. Si consiglia inoltre di tenere il manuale a portata di mano per eventuali rapide consultazioni. In caso di problemi, è possibile contattarci in qualsiasi momento.

## INFORMAZIONI GENERALI

I nostri Pannelli Radianti a Infrarossi Heat4All (indicati d'ora in avanti con la sigla PRI) non funzionano secondo il principio di convezione del calore, bensì secondo quello di radiazione. Al primo utilizzo dei nostri PRI, i corpi freddi (mobili, pareti, soffitti e pavimenti) potrebbero aver bisogno di essere dapprima scaldati. L'effetto scaldante non è immediato, si consiglia pertanto di lasciare il pannello acceso per 1-2 giorni, affinché tutti gli oggetti presenti nell'ambiente vengano riscaldati. Dopo questa prima fase di riscaldamento, il piacevole tepore dei nostri pannelli si diffonderà immediatamente dopo l'accensione, permettendo quindi di ridurre al minimo le successive fasi di riscaldamento. Per prestazioni ottimali, si raccomanda l'utilizzo dei termostati wireless di alta qualità per regolare i PRI Heat4All.

## CORRETTO UTILIZZO

A seconda del modello scelto, i nostri PRI Heat4All sono progettati per essere collocati sia a parete che a soffitto. Per un uso corretto, è essenziale rispettare le seguenti linee guida di sicurezza e montaggio, soprattutto se si utilizzano i nostri pannelli per la prima volta.

## LINEE GUIDA DI SICUREZZA

I PRI Heat4All possono essere utilizzati esclusivamente con voltaggio AC da 230 Vol/60 Hz.

I PRI sono elementi riscaldanti, e raggiungono quindi elevate temperature. Per questo motivo il loro utilizzo è limitato agli ambienti chiusi, come unici caloriferi piatti oppure in aggiunta a elementi a radiazione termica a infrarossi "IR-C". L'uso improprio dei PRI può provocare danni a persone, animali o cose. L'elemento riscaldante non può essere utilizzato per la cottura di cibi.

**ATTENZIONE:** Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Se si utilizza il pannello in presenza di bambini, anziani, soggetti con ridotta capacità motoria o portatori di handicap, è molto importante adoperare il PRI con particolare attenzione.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini al di sopra degli 8 anni, come anche da soggetti fisicamente, sensorialmente o mentalmente limitati, o inesperti e poco pratici, solo se supervisionati o istruiti adeguatamente circa l'utilizzo sicuro del pannello, accertandosi che comprendano i rischi ad esso connessi. Non far giocare i bambini con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione del pannello devono essere effettuate da persone adulte.

I bambini compresi tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere il pannello se supervisionati o istruiti sul sicuro utilizzo dell'apparecchio e se consapevoli dei potenziali rischi ad esso connessi, purché l'apparecchio sia collocato o montato correttamente.

I bambini compresi tra i 3 e gli 8 anni non possono inserire la spina nella presa, regolare l'apparecchio o effettuare operazioni di pulizia e/o manutenzione.

Tenere lontano i bambini di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano sotto costante supervisione.



**ATTENZIONE:** Pericolo di surriscaldamento e incendio!

Non posizionare alcun oggetto sopra il PRI e non coprire l'elemento riscaldante!

Non toccare il PRI mentre è in funzione. Farlo potrebbe causare gravi ustioni, perché la superficie del PRI può raggiungere temperature superiori ai 120°C.

Non usare il PRI Heat4All se le prese o i cavi risultano danneggiati. Prima di azionare il PRI è necessario ripristinare le condizioni originali. Non tirare il cavo; farlo potrebbe danneggiare la spina. Non piegare o avvolgere il cavo. In caso di danni al cavo di alimentazione, questo deve essere sostituito dalla casa produttrice, presso un centro di assistenza clienti o da altri soggetti qualificati.

Il PRI Heat4All non deve essere esposto a eccessiva umidità. L'elemento riscaldante non deve essere montato in prossimità di vasche da bagno, docce o piscine. Il pannello non deve essere utilizzato da persone che si trovino dentro vasche da bagno, docce o piscine.

I nostri Glass Picture e i Decor Glass Panels sono prodotti con vetro ESG di alta qualità (vetro di sicurezza a pannello singolo). Il vetro ESG è meccanicamente più resistente e ciò significa che, in caso di rottura, si ridurrà in schegge meno taglienti. Attenzione: non sottoporre il vetro a sollecitazioni meccaniche.

Se il vetro risulta danneggiato, disconnettere immediatamente il pannello dalla corrente, senza poi connetterlo nuovamente. Il PRI dovrà essere subito smontato per evitare che l'eventuale caduta di alcune sue componenti causi ferite o ulteriori danni.

Il PRI Heat4All non ha un sistema di controllo della temperatura integrato. Il PRI non dovrebbe quindi essere utilizzato in ambienti di piccole dimensioni, a meno che non vengano costantemente controllati.

Se non si utilizza il pannello per molto tempo, si raccomanda di scollegare la spina.

Seguire attentamente il Manuale per il Montaggio.

## **LINEE GUIDA PER IL MONTAGGIO**

Il PRI Heat4All può essere montato esclusivamente con l'apposito kit originale. Si raccomanda di assicurarsi che prese e viti in dotazione siano adatte al soffitto o parete. Non saremo responsabili per eventuali danni derivanti dal montaggio dei pannelli. In tal caso, non sarà possibile usufruire della nostra garanzia. Non saremo responsabili neanche in caso di danni indiretti.

Gli elementi riscaldanti devono essere utilizzati esclusivamente con le strutture originali; diversamente, la nostra garanzia non sarà valida e non saremo responsabili per alcun danno indiretto.

Raccomandiamo di affidare il montaggio dei pannelli a personale qualificato.

L'installazione tramite alimentazione predefinita può essere effettuata solo da personale autorizzato.

Il montaggio a parete o a soffitto del PRI Heat4All® deve essere effettuato tramite l'apposito kit in dotazione.

I pannelli utilizzati in ambienti accessibili a bambini devono essere montati ad almeno 1.2 metri da terra. Se montato a soffitto, il pannello deve essere posto a 1.8 metri da terra.

Il pannello può essere montato o smontato solo se del tutto freddo.

La distanza minima dal soffitto o parete deve essere di 25 mm. Usando il kit di montaggio originale si rispetterà automaticamente la distanza minima.

La distanza minima tra il pannello e altri oggetti o mobili dovrebbe essere di 40cm. Si consiglia di mantenere una distanza di 20 cm dalle parti laterali.

È necessario attenersi rigorosamente alle norme legislative nazionali e alle istruzioni contenute sia nel manuale di montaggio che in quello operativo.

Non montare il pannello in prossimità di vasche da bagno, docce o piscine. Se il montaggio viene effettuato da uno specialista, devono essere applicate le parti 701, 702 e 703 del VDE 0100.

I pannelli sono provvisti di protezione dagli schizzi d'acqua multidirezionali (IP45).

Se si installa il pannello in ambienti accessibili al pubblico, applicare il VDE 0108.

Non posizionare la presa di alimentazione dietro al pannello. In ambienti umidi e nei bagni, la presa deve essere posizionata al di fuori delle aree di sicurezza 0, 1 e 2. Montare il pannello nell'area di sicurezza 2.

Correzione dall'inglese: La regolamentazione 701.512.3 permette alla presa elettrica da 230V di essere installata in una stanza con all'interno vasca da bagno o doccia, ammesso che vengano posizionati in orizzontale a 3 mt dalla zona 1.

Assicurarsi che la spina o il sistema di interruzione dell'alimentazione siano sempre accessibili.

Durante le operazioni tramite interruttori o termostati, la presa per lo spegnimento deve essere sempre sotto controllo. Se l'elemento riscaldante viene comandato direttamente, assicurarsi che lo spegnimento sia sempre possibile, per esempio tramite un interruttore di sicurezza o l'RCD.

Non è possibile trapanare il pannello, poiché si rovinerebbe. Non vi è garanzia circa la sicurezza di tale operazione, che potrebbe portare all'impossibilità di collegamento alla corrente elettrica.

## **ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO A PARETE E A SOFFITTO**

Per un corretto montaggio del PRI Heat4All®, seguire attentamente le istruzioni contenute nel Manuale per il Montaggio (Pannello).

### **PULIZIA**

Prima di pulire o riparare il PRI, assicurarsi di scollegare sempre il calorifero o di spegnerlo tramite l'RCD o l'interruttore di sicurezza.

Prima di pulire l'elemento riscaldante, assicurarsi che sia del tutto freddo.

Non pulire mai i PRI Heat4All sotto l'acqua corrente o per immersione, né con panni bagnati o spruzzandovi acqua sopra. È possibile invece utilizzare un panno asciutto o leggermente umido.

Non utilizzare polveri o agenti abrasivi, né detergenti aggressivi o panni ruvidi per pulire il PRI.

Prima di collegare nuovamente il PRI alla corrente, assicurarsi che sia completamente asciutto.

## **RIPARAZIONI**

Non tentare mai di riparare autonomamente il PRI. In caso di danni, si prega di contattare noi o uno dei nostri partner.

## **SMALTIMENTO**



I nostri PRI Heat4All non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti, ma devono essere collocati in appositi contenitori per rifiuti speciali o consegnati a negozi di elettronica che provvederanno allo smaltimento. Per ulteriori informazioni, fare riferimento all'ufficio di smaltimento rifiuti più vicino.

## **GARANZIA**

La Heat4All Vertriebs GmbH offre ai propri clienti una garanzia di 60 mesi per i PRI e di 24 mesi per le superfici con immagini. La garanzia decorre dalla data di emissione della fattura d'acquisto o del documento di consegna.

Entro i termini della garanzia, qualsiasi difetto materiale o di produzione verrà riparato o verranno sostituite le parti danneggiate o (a discrezione della Heat4All Vertriebs GmbH) verrà fornito un nuovo PRI di pari valore.

Qualsiasi riparazione/sostituzione sarà coperta da garanzia, a condizione che il PRI sia stato maneggiato correttamente. Verranno escluse tutte le richieste che non rientrino nel nostro programma di garanzia.

In caso di richieste valide, il nostro programma di garanzia copre esclusivamente la riparazione dei PRI. Ulteriori richieste relative a danni indiretti verranno escluse.

La garanzia non sarà più valida nel caso in cui il numero di fabbrica non sia più riconoscibile o se sia stato rimosso. Questo vale soprattutto per il numero di serie e per la targhetta identificativa.

La nostra garanzia non copre eventuali graffi sul vetro o sulla struttura, successivamente al primo utilizzo. Qualsiasi danno derivante da urti, utilizzo improprio, umidità o altri fattori esterni non sarà coperto da garanzia.

Leggeri scricchiolii causati da irregolarità presenti nella parete o soffitto su cui è montato il pannello sono da considerarsi normali e non è quindi necessario l'intervento del servizio di garanzia, né verrà intaccata la funzionalità del PRI.

Il nostro Pannello Specchio potrebbe presentare leggere distorsioni sui bordi per motivi di ordine tecnico. Anche in questo caso non è necessario l'intervento del servizio di garanzia.

In caso di richieste di garanzia valide, il PRI deve essere impacchettato e spedito a uno dei nostri centri assistenza o direttamente alla casa produttrice, accompagnato dalla

fattura d'acquisto e da una descrizione dettagliata del danno/errore. Non è richiesta una spedizione con contrassegno.







# HEAT4ALL ICONIC + SMARTLINE GREJANJE INFRACRVENIM ZRACIMA

Uputstvo Za Upotrebu



## ČESTITAMO

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg Heat4All grejanja infra crvenim zracima i zahvaljujemo Vam se na poverenju koje ste nam ukazali. Svi naši sistemi proizvode se po najnovijim tehničkim dostignućima i upotrebom kvalitetnih ekološki neškodljivih delova. Da biste što duže uživali u ovom kvalitetnom grejanu infra crvenim zracima neophodno je da pre puštanja u pogon pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu. Molimo Vas da uputstvo za upotrebu čuvate na dohvata ruke! Za dodatna pitanja stojimo Vam na raspolaganju u svako doba.

## OPŠTE INFORMACIJE

Heat4All ne radi po principu konvekcije toplote već zračenja toplote. Prilikom prvog puštanja u pogon moguće je da se prvo moraju zagrejati hladna tela (nameštaj, zidovi, plafon i pod). Ukoliko se neposredno zatim ne postigne prijatna toplota ostavite grejanje uključeno više sati, u datom slučaju 1-2 dana. Nakon toga će se uspostaviti prijatna sobna temperatura. Nakon toga, rad grejanja se može ograničiti na minimum. Za što učinkovitiju i štedljiviju upotrebu preporučujemo Vam upotrebu naših termostata.

## UPOTREBA U SKLADU SA ODREDBAMA

Naše grejanje je u zavisnosti od tipa koncipirano i prikldano za upotrebu na zidovima ili na plafonu. Za upotrebu u skladu sa odredbama, posebno pre prvog puštanja u pogon, potrebno je obratiti pažnju na sva sledeća sigurnosna uputstva i uputstva za montažu, kao i pridržavati se istih.

## OPŠTA SIGURNOSNA UPUTSTVA

Heat4All grejanje dozvoljeno je priključiti samo na naizmjeničnu struju od 230V (50/60 Hz). U pitanju su grejni elementi sa visokom temperaturom. Iz tog razloga prikladni su za upotrebu kao ravni radijatori u zatvorenim prostorijama, kao jedino ili dodatno grejanje sa termičkim infra crvenim zracima. U slučaju nepridržavanja svih odredbi moguće je opasnost po ljude, životinje i okolinu. Grejno telo se ne sme koristiti za kuvanje.

**PAŽNJA:** Pojedini delovi ovog proizvoda mogu biti veoma topli i prouzrokovati opekotine. U blizini dece, starijih osoba ili osoba sa invaliditetom morate biti posebno oprezni!

Ovaj proizvod mogu koristiti deca od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima kao i osobe sa nedostatkom iskustva u rukovanju, ukoliko su prethodno imali obuku za sigurno rukovanje uređajem i ukoliko su razumeli moguće opasnosti. Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Održavanje uređaja i čišćenje smeju izvoditi samo odrasle osobe.

Deca od tri godine, a mlađa od osam godina mogu uključiti odnosno isključiti uređaj samo ukoliko su pod nadzorom ili ukoliko su im data uputstva o sigurnom rukovanju i upotrebi pri čemu su razumeli moguće opasnosti, a sve pod uslovom da je uređaj instaliran na za to predviđenom mestu.

Deca od tri godine, a mlađa od osam godina ne smeju stavljati utikač u utičnicu, podešavati i čistiti uređaj kao ni izvoditi bilo kakve radove održavanja uređaja.

Decu mlađu od tri godine potrebno je držati dalje od uređaja, odnosno ne ostavljati ih bez nadzora.

Ne dirati grejne elemente dok rade! U suprotnom mogu nastati ozbiljne opekotine, jer gornja površina grejanja infra crvenim zracima može dostići temperaturu i do 120C.

Grejanje se ne sme puštati u pogon ukoliko utikač, utičnica ili kabel imaju neka oštećenja. Pre upotrebe potrebno je proveriti da li postoje bilo kakva oštećenja. Ne vucite nikada za kabel - time možete oštetiti utikač. Ne stiskajte kabel i izbegavajte savijanje zbog pucanja. Ukoliko je priključni kabel uređaja oštećen mora ga zameniti proizvođač, korisnički servis ili za to kvalifikovana osoba, kako bi se izbegla opasnost. Heat4All IRH grejanje infra crvenim zracima ne sme biti izloženo prevelikoj vlazi. Grejne elemente ne treba koristiti u neposrednoj blizini kada, tuševa ili bazena za kupanje. Osim toga, potrebno je voditi računa o tome da osobe koje se nalaze u kadi ili tuš kabini ne smeju dodirivati grejne elemente.

Kada je u pitanju grejanje sa elementima od stakla koristi se visokokvalitetno staklo (ESG). Reč je o mehanički stabilnom staklu koje se u slučaju pucanja raspada u sitnije i manje oštre delove. Pažnja: potrebno je izbegavati mehaničko opterećenje stakla! U slučaju oštećenja frontalnog stakla potrebno je odvojiti grejni element od mreže i ne puštati ga ponovo u pogon. Grejanje bez odlaganja demontirati jer postoji opasnost od pada delova!

Heat4All ne poseduje ugrađen regulator toplote. Iz ovog razloga se grejanje ne sme koristiti u prostorijama u kojima borave osobe koje ih ne mogu samostalno napustiti - potrebno je konstantno nadgledanje.

Ukoliko nećete koristiti grejanje duži vremenski period preporučuje se da izvučete utikač.

Neophodno je pridržavati se uputstva za montažu.

## **OPŠTA UPUTSTVA ZA MONTAŽU**

Heat4All sme se montirati samo sa isporučenim spravama za kačenje. Molimo Vas da proverite da li su isporučeni tiplovi i šrafovi prikladni za Vaš zid odnosno plafon. Za montažu grejanja ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Garancija ne važi za štetu nastalu usled montaže bez originalnih zidnih držača i ne preuzima se odgovornost za eventualnu naknadnu štetu. Grejni elementi smeju se uporebljavati samo sa originalnim ramovima, u suprotnom je garancija isključena, kao i odgovornost za indirektnu štetu. Savetujemo Vam da montažu obavi za to kvalifikovana proverena firma. Priključak na mrežu treba da obavi isključivo stručna osoba. Pričvršćivanje na zid ili na plafon izvodi se pomoću isporučenog seta za montažu. Molimo Vas da obratite pažnju na to da panel u dečijoj sobi ili u sobama koje su dostupne deci mora biti postavljen najmanje 1,2m iznad poda. Minimalna visina za montažu na plafonu je 1,8m od poda.

Heat4All IHR grejanje infra crvenim zracima sme se montirati odnosno demontirati isključivo u potpuno rashlađenom stanju. Minimalno rastojanje od zida mora iznositi 25mm a od plafona 25mm. Ovo rastojanje važi u slučaju upotrebe predviđenih originalnih sprava za montažu.

Minimalno rastojanje od predmeta koji se nalaze u blizini panela treba da bude 40cm. Sa strana ne treba prekoračiti razmak od 20cm.

Potrebno je pridržavati se zakonski priznatih nacionalnih normi i propisa kao i uputstava datih u priručniku za montažu.

Panel ne treba instalirati u blizini kada, tuševa ili bazena. U slučaju da instalacije obavlja za to angažovana firma, potrebno je upotrebljavati delove VDE 0100 deo 701, deo 702 i deo 703. Paneli su zaštićeni od prskanja vodom (IP45).

Za instalacije u javno pristupačnim prostorijama potrebno je pridržavati se sistema VDE 0108. Utičnica koja služi za snabdevanje energijom ne sme se nalaziti iza panela. U vlažnim prostorijama utičnica se mora nalaziti van oblasti 0,1 i 2. Panel se sme montirati u oblasti 2.

UK Dodatak: Odredba 701.512.3 dozvoljava instalaciju utečnice od 230 V u sobi s kadom ili tušem, kada se pravilno instalira 3 m vodoravno udaljeno od granice zone 1.

Mrežni utikač tokom rada sve vreme mora biti uklopiv u beznaponskom stanju. Kada se grejni element direktno uključi potrebno je da bude osigurano da će se strujno kolo prekinuti putem sigurnosnog prekidača odnosno fidove sklopke.

Bušenje u panelu nije dozvoljeno i uništava Vaš uređaj. Ukoliko se bušenje izvodi na panelu, uređaj gubi na sigurnosti i više ne sme biti povezan sa strujom.

## **MONTAŽA NA ZID/PLAFON KORAK PO KORAK**

Molimo Vas da ovde priložena uputstva doslovno pratite!

### **ČIŠĆENJE**

Pre svakog čišćenja panela kao i pre svih radova na održavanju ili popravki izvucite mrežni utikač odnosno prekinite strujno kolo sigurnosnim prekidačem.

Pre čišćenja grejnog elementa, isti prethodno mora biti potpuno ohlađen.

Heat4All IRH nikada se ne sme čistiti pod tekućom vodom ili potapanjem u vodu.

Vodite računa o tome da se grejni elementi nikada ne smeju čistiti vlažnim krpama ili prskanjem vode. Elemente kojima je potrebno čišćenje obrišite suvom krpom za prašinu ili samo blago prebrišite vlažnom krpom.

Sredstva za ribanje kao i druga jaka i agresivna sredstva za uklanjanje nečistoća kao i grube krpe za čišćenje takođe se ne smeju upotrebljavati.

Pre ponovnog puštanja u pogon elementi moraju biti potpuno suvi.

### **POPRAVKA**

Popravke na grejnim elementima nikada se ne smeju izvoditi samostalno - uvek kontaktirajte stručno osoblje.

### **UKLANJANJE**



Naši Heat4All IRH sistemi ne smeju se bacati sa kućnim smećem, već ih je potrebno predati u za to određene objekte zbog stručnog uklanjanja otpada. Više informacija možete dobiti u Vašoj komunalnoj upravi.

### **GARANCIJA**

Prodaja Heat4All doo daje garanciju na grejanje infra crvenim zracima u trajanju od 60 meseci ili 24 meseca na površine sa slikama, počevši od dana isporuke računa odnosno otpremnice.

U periodu trajanja garancije uz priložen račun ili otpremnicu moguća je popravka ili zamena delova sa greškom ukoliko je u pitanju greška u proizvodnji ili materijalu (nakon procene koju izvršava Heat4All doo). Isto tako, moguća je zamena artikla u datoj vrednosti.

Preduslov za važenje garancije je i odgovarajuće rukovanje i održavanje. Zahtevi koji izlaze van okvira naše garancije su isključeni. U opravdanim slučajevima garancija uključuje samo popravku grejanja infra crvenim zracima. Bilo kakvi dalji zahtevi su isključeni kao i preuzimanje odgovornosti za eventualnu indirektnu štetu. Zahtev za garanciju ističe odnosno ne važi ukoliko je nemoguće prepoznati fabrički broj ili ako je došlo do uklanjanja istog, posebno serijskog broja ili označne pločice. Ne preuzimamo odgovornost za ogrebotine na staklu i ramovima nakon puštanja u pogon. Garancija ne važi u slučaju oštećenja nastalih kao posledica neadekvatnog rukovanja, udara, vlage ili drugih spoljnih uticaja.

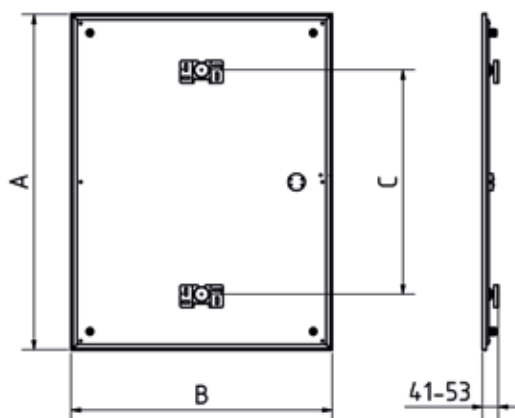
Zvuci koji mogu nastati usled nejednakosti zida ili plafona nisu razlog za reklamaciju i ne ugrožavaju normalno funkcionisanje uređaja.

Kada su u pitanju elementi sa ogledalom, tehnički je uslovljena manja distorzija na stranama, što takođe nije razlog za reklamaciju.

U slučaju upotrebe garancije potrebno je poslati dobro upakovan uređaj servisnom partneru ili direktno proizvodnom mestu koje ga je poslalo, uz račun i detaljan opis nedostataka. Sve pošiljke podležu plaćanju poštarine od strane klijenta. U suprotnom neće biti prihvaćene.



## PRODUCT SPECS HEAT4ALL ICONIC:



Variants ICONIC				
Type	A	B	C	Power
xx-250	600	300	300	200W
xx-350	900	300	600	310W
xx-420	600	600	300	350W
xx-540	800	600	300	450W
xx-750	900	700	600	600W
xx-820	1700	400	900	710W
xx-870	1195	595	900	730W
xx-900	1000	800	600	780W
xx-1200	1200	800	900	1000W
xx-1250	1600	600	900	1000W

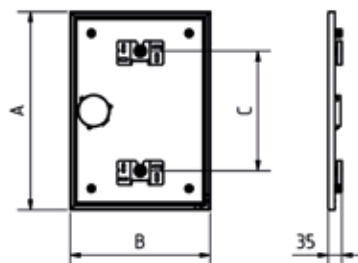
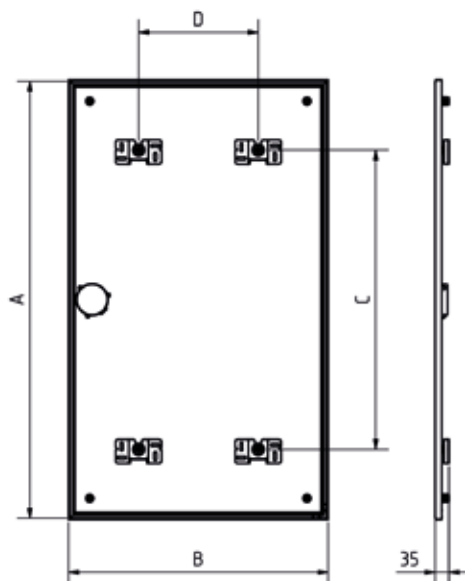
xx ... CL, BH, GB, GH, SH

Nominal Voltage 230V

Frequency 50-60Hz

Protection IP45

## PRODUCT SPECS HEAT4ALL SMARTLINE:



Variants SL					
Type	A	B	C	D	Power
SL-175	495	350	300	-	170W
SL-320	595	595	300	-	320W
SL-520	950	615	600	300	520W
SL-700	1100	650	750	300	700W
SL-1000	1240	815	900	400	1000W

Nominal Voltage 230V

Frequency 50-60Hz

Protection IP45





[www.heat4all.com](http://www.heat4all.com)

**IMPRINT**

Heat4All Vertriebs GmbH  
Brühlerstrasse 73B/Haus 7/Top 5  
2340 Mödling, Austria

[office@heat4all.com](mailto:office@heat4all.com)  
[www.heat4all.com](http://www.heat4all.com)

Photos: Dragan Tatic  
Shooting location: Grünbeck Einrichtungen

MANUFACTURER INFRARED HEATERS:  
Rudolf KOLLER Ges.m.b.H.  
Rudolf-Koller-Straße 1,  
3902 Vitis, Austria



PRINT, PUNCTUATION AND OTHER ERRORS RESERVED